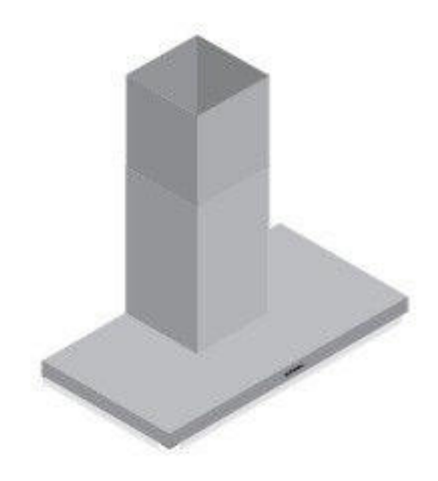
PAUEN

DUNSTABZUGSHAUBEN
KÜCHENTECHNIK

DE	BEDIENUNGS-, WARTUNGS– UND INSTALLATIONSHANDBUCH ABZUGSHAUBE
IT	ISTRUZIONI PER L'USO, MANUTENZIONE E INSTALLAZIONE DELLA CAPPA
EN	INSTRUCTIONS FOR USING, MAINTAINING AND INSTALLING THE HOOD
FR	INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION, L'ENTRETIEN ET L'INSTALLATION DE LA HOTTE.



DE **Dieses Produkt entspricht der EU-Richtlinie 2002/96/EC.**

Die durchgestrichene Abfalltonne, die auf diesem Gerät abgebildet ist, bedeutet, dass dieses Produkt nach dem Ende seiner Betriebszeit getrennt von den Haushaltsabfällen zu entsorgen ist. Entweder sollte es an einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte abgegeben werden oder, bei Kauf eines neuen Geräts, dem Verkäufer zurückgegeben werden. Der Verbraucher ist in jedem Falle verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts nach Ende der Betriebszeit. Nur bei Abgabe des Geräts an einer geeigneten Sammelstelle ist es möglich das Produkt so zu verarbeiten, zu recyceln und umweltgerecht zu entsorgen, dass einerseits Werkstoffe und Materialien wieder verwendet werden können und andererseits negative Folgen für Umwelt und Gesundheit ausgeschlossen werden. Nähere Auskunft bekommen Sie bei ihrem örtlichen Amt für Abfallentsorgung oder in der Verkaufsstelle dieses Geräts.

IT **Questo prodotto è conforme alla Direttiva EU 2002/96/EC.**

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

EN **This product complies with EU Directive 2002/96/EC.**

The crossed bin symbol on the appliance indicates that the product, at the end of its life, must be disposed of separately from domestic waste, either by taking it to a separate waste disposal site for electric and electronic appliances or by returning it to your dealer when you buy another similar appliance. The user is responsible for taking the appliance to a special waste disposal site at the end of its life. If the disused appliance is collected correctly as separate waste, it can be recycled, treated and disposed of ecologically; this avoids a negative impact on both the environment and health, and contributes towards the recycling of the product's materials. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the appliance.

FR **Ce produit est conforme à la Directive EU 2002/96/EC.**

Le symbole de la poubelle sur l'appareil indique que ce produit , à la fin de sa propre vie utile, devra ètre traitè sèparèment des autres dèchets domestique ; il fuadra donc l'apporter dans un centre de collecte sèlective pour les appareillages èlectriques et èlectroniques, ou bien le remettre au revendeur lors de l'achat d' un nouvel appareillage èquivalent. L' utilisateur est responsable du retour de l'appareil , à la fin de sa vie , aux structures de collecte approprièes.Une collecte sèlective adèquate, vivant à envoyer l'appareil que l'on n' utilise plus au recyclage, au traitement et à l'elimination compatible avec l'environnement, contrìbue à èviter les effets nègatifs possibile sur l'environnment et sur la sante, et favorise le recyclage des matèriaux dont le produit est compose. Pour obtenir des renseignements plus dètaillès sur les systèmes de collecte disponibles, s'adresser au service local d'elimination des dèchets, ou bien au magasin où l'appareil a ètè achetè.

BEDIENUNGS-, WARTUNGS- UND INSTALLATIONSHANDBUCH ABZUGSHAUBE

ACHTUNG! Die Abzugshaube darf ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal installiert werden. **Bei Installation durch unqualifiziertes Personal übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung!** Vor der Installation der Abzugshaube muss das vorliegende Handbuch aufmerksam gelesen werden. Das vorliegende Handbuch muss während der gesamten Lebensdauer der Abzugshaube aufbewahrt werden.

WICHTIGE HINWEISE

Das Gerät darf von Kindern unter 8 Jahren und von körperlich, geistig oder sensoriell gestörten oder unerfahrenen Personen nur dann verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt sind oder wenn sie über den sicheren Gebrauch geschult wurden und von den Gefahren während der Benutzung des Gerätes Kenntnis genommen und verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
Die Reinigung und Wartung, die durch den Gebraucher durchgeführt werden müssen, dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
Vor Durchführung von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten (ordentliche oder außerordentliche Wartung) muss der Strom an der Abzugshaube abgeschaltet werden. Dazu den Netzstecker abziehen oder den Hauptschalter der Abzugshaube auf 0 (OFF) stellen.
Die Abzugshaube nicht an Rohrleitungen anschließen, die von Verbrennungsapparaten wie Brenner, Heizungen oder Kamine benützt werden.
Sicherstellen, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem silbernen Typenschild in der Abzugshaube übereinstimmt.
Sicherstellen, dass die elektrische Anlage korrekt geerdet ist.
Beim Kochen keine Substanzen verwenden, die hohe oder anomale Flammen erzeugen können.
Öl, das bereits benützt worden ist, und Fette sind besonders gefährlich und können in Brand geraten.
Für die für die Installation eines Außenmotors vorgesehenen Hauben, dürfen, nach der Installation durch einen Fachtechniker, alle Kabel, Verbindungsstecker und alle die mit der Erdung verbundenen Teile vom Benutzer nicht zugänglich sein. Der Zugang zu diesen Teilen soll ausschließlich nur für den Installateur, durch Entfernung der mit Schrauben befestigten Platten, möglich sein.
Unter der Abzugshaube dürfen keine flambierten Speisen zubereitet werden.
Die am Installationsort geltenden und von den lokalen Behörden vorgegebenen Vorschriften zur Luftableitung müssen für die eingeschaltete Abzugshaube beachtet werden.
Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass ernsthafte Brandgefahr besteht, wenn die im vorliegenden Handbuch beschriebenen Wartungsarbeiten nicht ordnungsmäßig durchgeführt werden.
Achtung: Die zugänglichen Teile können warm werden, wenn die Haube mit Kochgeräten benutzt wird.

INSTALLATION

Der Sicherheitsabstand zur Unterkante der Abzugshaube zum Kochfeld muss mindestens 65 cm betragen. Geringere Abstände müssen ausdrücklich vom Hersteller genehmigt werden. (Siehe Einrichtungszeichnung) .Die Abzugshaube kann in der Betriebsart Filtern und in der Betriebsart Absaugen verwendet werden. In der Betriebsart Filter mit Rückführung der Luft müssen Kohlenstofffilter verwendet werden (siehe Abschnitt KOHLENSTOFFFILTER). In der Betriebsart Absaugen mit Ableitung der gefilterten Luft nach außen ist ein angemessenes Ausgleichssystem nach Vorgabe der geltenden Vorschriften erforderlich. Der Durchmesser vom Abzugsrohr muss gleich groß oder größer als der Anschluss sein. Der Raum, in dem die Abzugshaube installiert wird, muss ausreichend belüftet sein, wenn gleichzeitig andere Geräte benützt werden, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben werden.

Hauben für Außenmotore.
Die für Außenmotore vorbereiteten Hauben sind mit einem Verbindungsstecker für den Kabelanschluss am Außenmotor ausgestattet. Dieser Verbindungsstecker befindet sich innerhalb der Haube. Das Kabel für den Außenmotor durch die dafür bestimmte Öffnung an der Haube (üblicherweise in der Nähe der Rauchablassöffnung) ziehen und die beiden Stecker miteinander verbinden. Für diesen Vorgang verweisen wir auf die entsprechende Zeichnung in der Gebrauchsanweisung der Außenmotore.
Die Hauben ohne Motor (Art.*0***) müssen ausschließlich mit der vom Hersteller gelieferten und angegebenen Ansaugeinheit mit einer maximalen Leistung von 640 W installiert und angeschlossen werden.
Für die für die Installation eines Außenmotors vorgesehenen Hauben, dürfen, nach der Installation durch einen Fachtechniker, alle Kabel, Verbindungsstecker und alle die mit der Erdung verbundenen Teile vom Benutzer nicht zugänglich sein. Der Zugang zu diesen Teilen soll ausschließlich nur für den Installateur, durch Entfernung der mit Schrauben befestigten Platten, möglich sein.

MONTAGEANLEITUNG
Achtung! Falls die Schrauben und Dübel mit dem rodukt mitgeliefert curde, sich vergewissern, daβ sie für die Art der Wand, an der die Abzugshaube befestigt werden soll, geeignet sind.
Für die Montage der Abzugshaube das mitgelieferte Zubehör verwenden und wie auf dem beiliegenden Informationsblatt dargestellt vorgehen.

STROMANSCHLUSS
Der Stromanschluss darf ausschließlich von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden und muss unter Beachtung der am Installationsort geltenden Vorschriften erfolgen.
Sicherstellen, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem silbernen Typenschild in der Abzugshaube übereinstimmt.
Sicherstellen, dass die elektrische Anlage unter Beachtung der geltenden Gesetzgebung und mit einer ordnungsmäßigen Erdung ausgeführt worden ist. Das Stromkabel der Abzugshaube muss besonders sorgfältig verlegt werden und darf auf keinen Fall durch Löcher geführt werden, die keine Kabelführung haben.
Wird das Gerät direkt an das Stromnetz angeschlossen, muss eine Vorrichtung vorgesehen werden, die eine Trennung vom Stromnetz, mit einem Öffnungsabstand der Kontakte, die eine komplette Abtrennung in den Zuständen der Überspannungskategorie III, entsprechend der Installationsvorschriften, ermöglicht, gewährleistet.
Der Stecker bzw. der allpolige Schalter muss bei installiertem Gerät zugänglich sein.
Ist das Versorgungskabel beschädigt, muss es gegen ein neues Spezialkabel oder gegen einen beim Hersteller bzw. beim Kundendienst erhältlichen Satz ausgewechselt werden. Es muss ein Kabel vom Typ H05VV-F mit Mindestquerschnitt 3 x 0,75mm² verwendet werden.
Bei Nichtbeachtung der am Installationsort geltenden Sicherheitsvorschriften, die für ein ordnungsmäßiges Funktionieren der elektrischen Anlage erforderlich sind, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung.

STEUERUNG
STEUERUNG SLIDER (Abb. 1)
In der Ausführung mit Slider ist das Gerät mit zwei Schiebern ausgestattet, davon
> ein Schalter zum Ein- und Ausschalten der Beleuchtung.
> ein Schalter zum Auswählen der Geschwindigkeitsstufe 1-2-3 und zum Abschalten vom Motor.

STEUERUNG TASTENFELD (Abb. 2)
In der Ausführung mit Tastenfeld ist das Gerät mit vier Tasten ausgestattet, davon:
> eine Taste zum Ein- und Ausschalten der Beleuchtung.
> eine Taste zum Einschalten der 1. Geschwindigkeitsstufe und zum Ausschalten vom Motor.
> eine Taste zum Einschalten der 2. Geschwindigkeitsstufe.

> eine Taste zum Einschalten der 3. Geschwindigkeitsstufe.

SOFT TOUCH STEUERUNG (Abb. 3)

In der Ausführung mit Soft Touch ist das Gerät mit vier Schaltflächen und einer Kontrollleuchte ausgestattet, die grün (Mindestgeschwindigkeit) oder rot (Höchstgeschwindigkeit) aufleuchtet, davon:

> eine Schaltfläche zum Ein- und Ausschalten der Beleuchtung.

> eine Schaltfläche zum Einschalten der 2. Geschwindigkeitsstufe und zum Ausschalten vom Motor.

HINWEIS. Wenn diese Schaltfläche länger als 3 Sekunden gedrückt wird, wird die Selbstabschaltung nach Ablauf von 10 Minuten aktiviert, die LED blinkt langsam.

> zwei Schaltflächen + und - zum Erhöhen und Verringern der Motorgeschwindigkeit. Bei der 4. Geschwindigkeit des Motors (intensiv) wird die LED schleunig blinken und nach 5 Minuten wird automatisch die 2. Geschwindigkeit eingestellt

DIGITALE STEUERUNG \ TOUCH STEUERUNG (Abb. 4)

In der Ausführung mit digitaler Steuerung ist das Gerät mit fünf Schaltflächen und einem Display ausgestattet, davon:

> eine Schaltfläche zum Ein- und Ausschalten der Beleuchtung.

> eine Schaltfläche zum Einschalten der 2. Geschwindigkeitsstufe und zum Ausschalten vom Motor.

> zwei Schaltflächen + und - zum Erhöhen und Verringern der Motorgeschwindigkeit. Bei der 4. Geschwindigkeit des Motors (intensiv) wird die auf dem Display sichtbare Nummer blinken und nach 5 Minuten wird automatisch die 2. Geschwindigkeit eingestellt.

> eine Schaltfläche TIMER zum Abschalten vom Motor nach Ablauf von 10 Minuten. Wenn der Timer eingeschaltet ist, blinkt die Zahl auf dem Display.

Sonderfunktionen:

Nach 100 Betriebsstunden beginnt auf dem DISPLAY eine 0 oder der Buchstabe A zu blinken und zeigt an, dass die Metallfilter sauber gemacht werden müssen. Nach dem Saubermachen der Metallfilter den Betriebsstundenzähler auf Null stellen und dazu die Schaltfläche TIMER bei abgeschalteter Abzugshaube 3 Sekunden lang drücken. Die Nullstellung vom Zähler wird durch die Anzeige eines Bindestrichs auf dem Display bei abgeschalteter Abzugshaube bestätigt.

DREHENDE STEUERUNG (Fig.5)

In der Ausführung mit drehende Steuerung ist das Gerät mit zwei Tasten ausgestatten von :

> eine für das Ein und Ausschalten des dekorativen Licht

> eine Taste zum Ein – Ausschalten der Berechtung

> eine Taste um die Geschwindigkeit 1 ^ 2^ 3^ 4^ zu auswählen.

SOFT TOUCH STEUERUNG HINTERLEUCHTET (Abb. 6)

In der Ausführung mit Tastenfeld ist das Gerät mit sechs Tasten ausgestattet, davon:

> eine Taste zum Einschalten der 1. Geschwindigkeitsstufe und zum Ausschalten vom Motor.

> eine Taste zum Einschalten der 2. Geschwindigkeitsstufe.

> eine Taste zum Einschalten der 3. Geschwindigkeitsstufe.

> eine Taste zum Einschalten der 4. Geschwindigkeitsstufe. Bei der 4. Geschwindigkeit des Motors (intensiv) wird die LED schleunig blinken und nach 5 Minuten wird automatisch die 2. Geschwindigkeit eingestellt

> eine Schaltfläche TIMER zum Abschalten vom Motor nach Ablauf von 10 Minuten.

> eine Taste zum Ein- und Ausschalten der Beleuchtung.

GEBRAUCH UND WARTUNG

Vor Durchführung von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten gleich welcher Art muss der Strom an der Abzugshaube abgeschaltet werden. Dazu den Hauptschalter der Abzugshaube auf 0 (OFF) stellen.

Auswechseln der Birnen

Halogenbirne 12 V mit Fassung G4: Mit einem Schraubenzieher die Halterung der Scheibe (Abb. 7) abmachen. Die Scheibe abmachen und die Birne durch eine gleichwertige Birne ersetzen. Die Scheibe wieder anbringen und mit dem Ring sichern. Es handelt sich um handelübliche Birnen, die überall erhältlich sind.
Dichroitische Birne mit Fassung GU4: Mit einem Schraubenzieher herausnehmen und durch eine gleichwertige Birne ersetzen (Abb. 8).
Im Bedarfsfall darf der LED-Strahler nur von qualifizierten Technikern unter Verwendung von originalen Ersatzteilen ausgeführt werden.

Reinigung der Metallfilter

Die Metallfilter der Abzugshaube müssen alle 2-3 Monate mit heißem Wasser und einem milden Reinigungsmittel gewaschen werden, je nachdem wie oft die Abzugshaube benützt wird. Zum Herausnehmen der Metallfilter die Filter am Griff anfassen und durch Ziehen nach unten zuerst vorne und dann hinten aus ihrem Sitz lösen (Abb. 9). Die Filter erst dann wieder einsetzen, wenn sie vollständig getrocknet sind.

Kohlenstofffilter

Wenn die Abzugshaube mit Filtersystem mit interner Rückführung benützt wird, müssen Kohlenstofffilter verwendet werden. Bei diesen Filtern handelt es sich um Behälter, die Aktivkohle enthalten. Die Aktivkohle in den Filtern hält die Küchendünste zurück. Für die Beseitigung oder Austausch der Filter Siehe Abbildung 10.

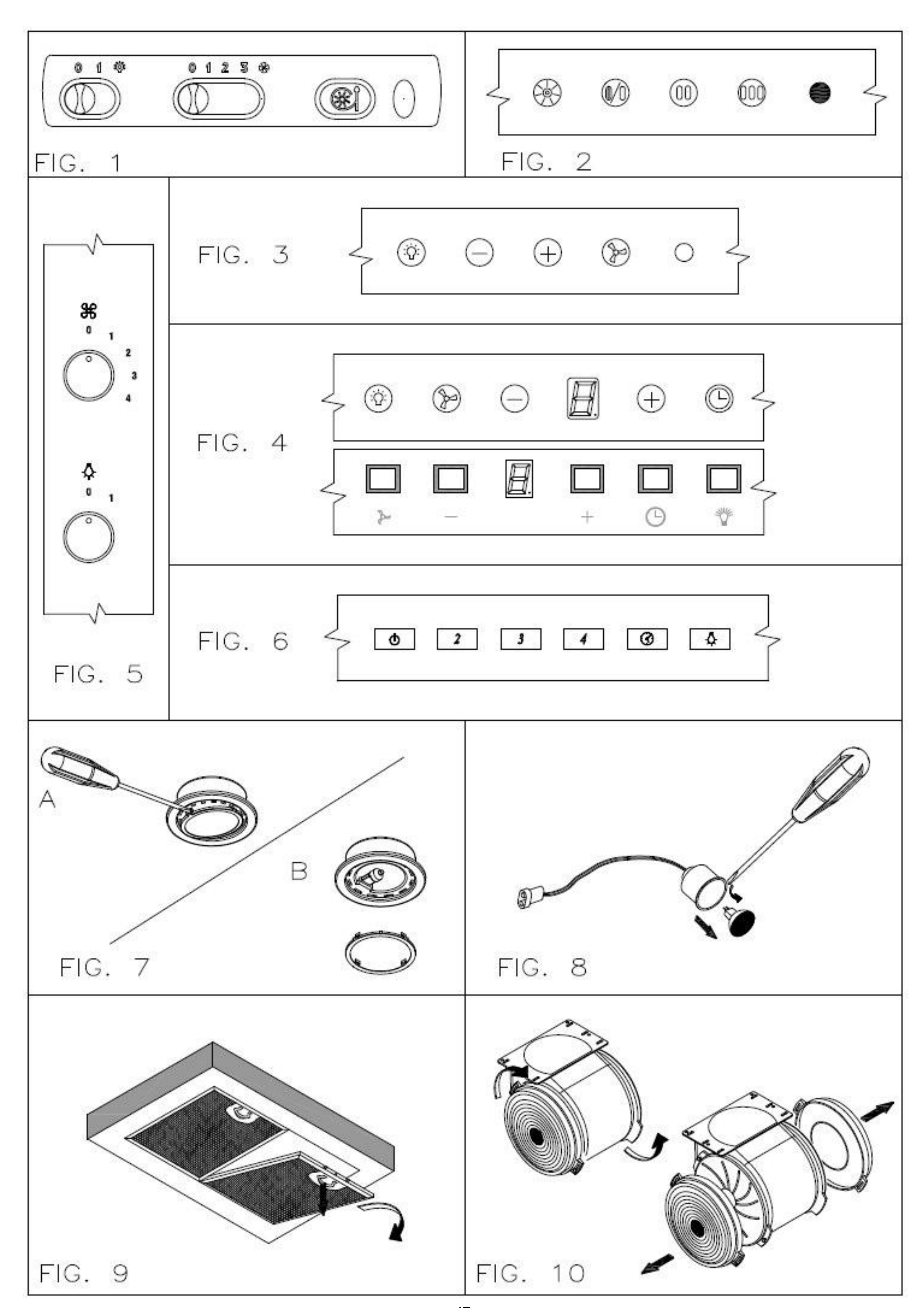
Die **POLYESTER** Kohlenstofffilter können nicht wiederverwertet oder gewaschen werden, sondern müssen regelmäßig ausgewechselt werden, und zwar alle 4 Monate, wenn die Abzugshaube zwei Stunden täglich benützt wird. Mit Fett verschmutzte Filter stellen eine Brandgefahr dar! Je nach Modell kann die Abzugshaube mit runden oder rechteckigen Kohlenstofffiltern ausgestattet sein.

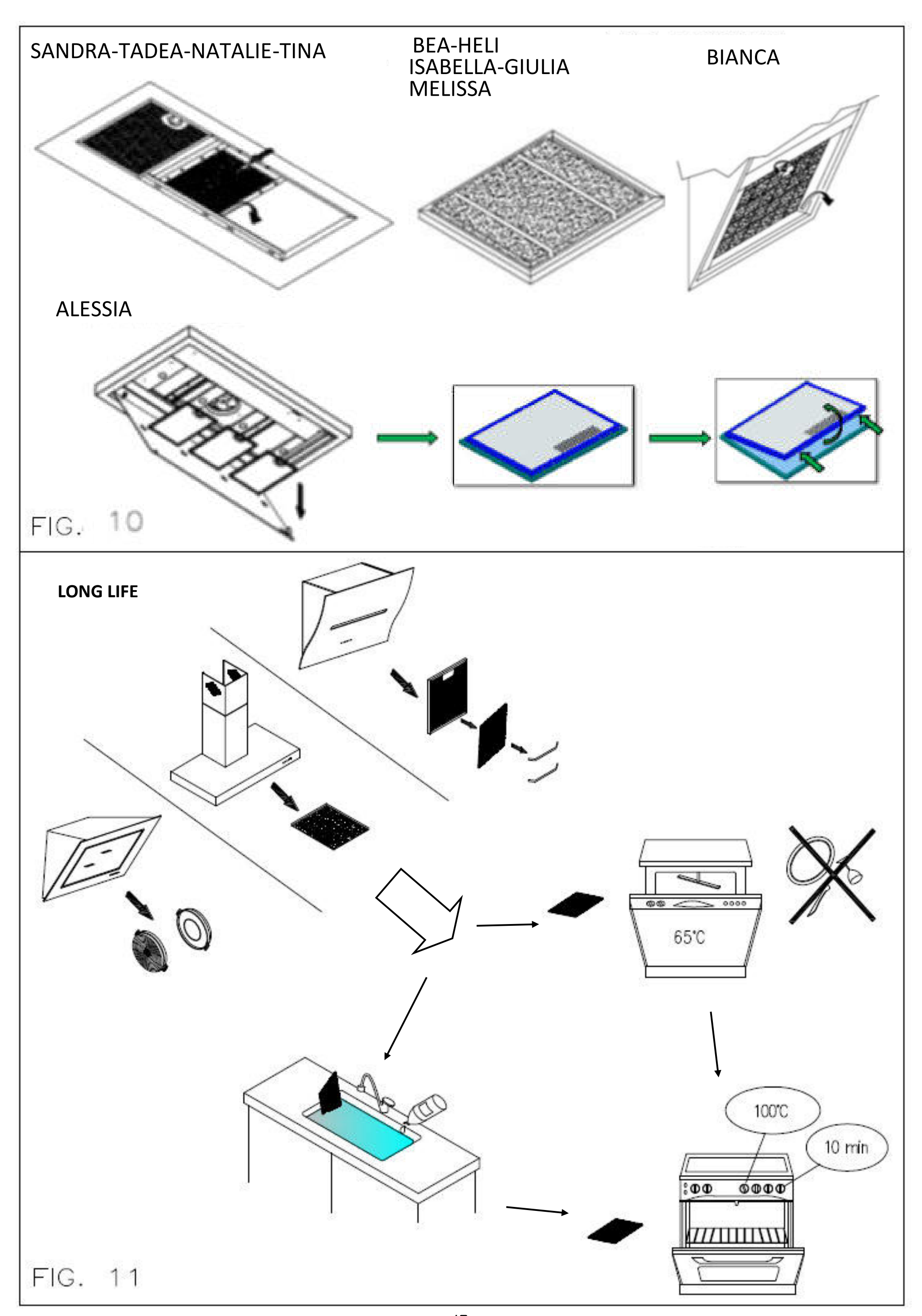
Im Unterschied zu anderen Kohlefiltern kann der **LONG LIFE**. Kohlefilter gereinigt und reaktiviert werden. Bei normaler Nutzung der Abzughaube sollte der Filter jeden zweiten Monat gereinigt werden. Der Filter wird am besten in der Spülmaschine gereinigt. Normalen Reiniger verwenden un die höchste Temperatur wählen. Der Filter sollte separate gespült werden , damit sich keine Speisereste am Filter festsetzen und spatër schlechte Gerüche verursachen können. Um die Kohle wieder zu aktivieren, muβ der Filter im Backhofen getrocknet werden . Ober – und Unterhitze sowie eine Temperatur von maximal 100 ° C wählen und den Filter 10 Minuten lang trocken. Der Filter muss ausgewechselt werden, sobald er nicht mehr in der Lage ist die Küchengerüche aufzunehmen. (Abb.11)

Reinigung der Abzugshaube

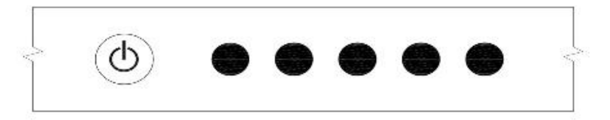
Eine regelmäßige Reinigung der Oberflächen vermeidet eine spätere schwierige Entfernung von sich angesetzten Verkrustungen. Lackierte oder verkupferte Abzugshauben mit einem weichen Lappen und etwas warmem Wasser und neutralem Reinigungsmittel sauber machen. Es ist verboten, Flüssigkeiten direkt auf die Abzugshaube zu schütten! Keine Scheuermittel verwenden! Abzugshauben aus Edelstahl mit Spezialprodukten für matte Edelstahlflächen sauber machen (keine Scheuermittel, ätzende Produkte oder chlorhaltigen Produkte verwenden). Dabei darauf achten, dass mit dem Lappe in Richtung der Oberflächenstruktur gewischt wird. Keine aggressiven Produkte, chemischen Lösungsmittel oder Produkte auf Erdölbasis verwenden, da diese ölige Rückstände hinterlassen, die oxydieren oder polymerisieren können.

Der Hersteller ist nicht für Beeinträchtigungen vom Aussehen der Abzugshaube haftbar, die durch Nichtbeachtung der oben stehenden Hinweise entstanden sind.


0 1
0 1 2 3
FIG. 1
FIG. 2
FIG. 3
0 1 2 3 4
0 1
FIG. 4
2 3 4
FIG. 5
FIG. 6
A
B
FIG. 7
FIG. 8
FIG. 9
FIG. 10


SANDRA-TADEA-NATALIE-TINA
BEA-HELI
ISABELLA-GIULIA
MELISSA
BIANCA
ALESSIA
FIG. 10
LONG LIFE
65°C
100°C
10 min
FIG. 11

ALESSIA-GIULIA-ISABELLA: Bedienung/Funktionen / FUNZIONI COMANDO / CONTROL FUNCTIONS / FONCTIONS COMMANDE



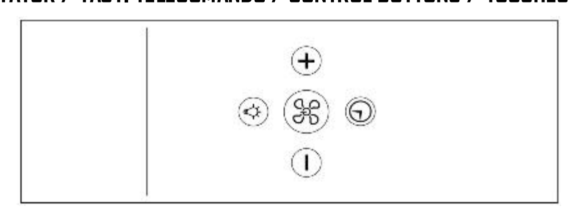
Die Taste ON/OFF schaltet die Lichter an und gleichzeitig den Motor (zweiten Geschwindigkeit) oder schaltet beides aus.

Il tasto ON/OFF sulla cappa, accende simultaneamente le luci e il motore alla seconda velocità oppure spegne tutto.

The button ON/OFF on the hood turn on simultaneously lights and the motor at the second speed or it turns off everything.

La touche Marche/Arrêt sur la hotte actionne en même temps l'éclairage et le moteur à la deuxième vitesse ou arrête tout.

FERNBEDIENUNG TASTATUR / TASTI TELECOMANDO / CONTROL BUTTONS / TOUCHES TÉLÉCOMMANDE



TASTE / TASTO / BUTTON / TOUCHE " "

Bei Druck geht der Motor an (zweite Laufgeschwindigkeit) oder aus

Ad una pressione del tasto, si accende il motore alla seconda velocità o si spegne.

By pressing the button, the motor turns on at the second speed or it turns off.

Active le moteur à la deuxième vitesse ou arrête le moteur.

TASTE / TASTO / BUTTON / TOUCHE " - "

Bei laufenden Motor und mit jeden Druck verringert sich die Geschwindigkeit um eine Stufe

Con motore aspirante acceso, ad ogni pressione, riduce di uno step la velocità motore.

With suction motor turned on, everytime is pressed, the motor speed will be reduced of one step.

Avec le moteur d'aspiration en marche, elle réduit d'un niveau la vitesse du moteur à chaque pression.

TIMER TASTE / TASTO TIMER / TIMER BUTTON / TOUCHE MINUTEUR " "

Der Timer wird aktiviert durch das Aufleuchten die grünen LED Lampen und der Motor stellt sich ab nach 10 Minuten

L'attivazione del timer viene segnalata dal lampeggio dei led verdi ed il motore aspirante si spegne dopo 10 minuti.

The activation of the time is signaled by the green flashing led and the suction motor turns off after 10 minutes

L'activation du minuteur est signalée par le clignotement des LEDs vertes ; le moteur d'aspiration s'éteint après 10 minutes.

TASTE / TASTO / BUTTON / TOUCHE " + "

Bei laufenden Motor und mit jeden Druck erhöht sich die Geschwindigkeit um eine Stufe

Con motore aspirante acceso, ad ogni pressione, aumenta di uno step la velocità motore.

With suction motor turned on, everytime is pressed, the motor speed will be increased of one step.

Avec le moteur d'aspiration en marche, elle augmente d'un niveau la vitesse du moteur à chaque pression.

TASTE LICHT / TASTO LUCI / LIGHTS BUTTON / TOUCHE ÉCLAIRAGE "  "

Bei drücken der Taste gehen die Lichter an oder aus

Ad una pressione del tasto, si accendono o spengono le luci.

By pressing the button, lights will turn on/off.

Allume et éteint l'eclairage.

Zu Beachten:
Nach 100 Stunden Motorfunktion beginnt die rot LED Lampe an zu leuchten was auf eine Reinigung der Filter hinweist.
Um Filterhallarm abzustellen ist es notwendig die Taste ON/OFF längere Zeit zu drücken, bei abgeschaltetem Motor,

Bei dem ersten Einsatz ist es notwendig die Fernbedienung einzustellen. Bei ausgeschalteter Haube 3 - 8 Sekunden die Taste " + " drücken.
Die richtite erkennung bzw einstellung (einspielung) fernbedienung wird von der blinkende LED lampe bestätigt. Wenn innerhalb einer Minute ein gültiges Code empfangen wird (gesendet indem man eine beliebige Taste der Fernbebdienung drückt), geht die LED Leuchte fix 3 Sekunden an und signalisiert somit die richtige Einstellung.

NOTE:
- Dopo 100 ore di funzionamento del motore aspirante, inizierà a lampeggiare il led rosso a segnalare l'esigenza di lavare i filtri metallici.
Per annullare l'allarme filtri, è necessario tenere premuto a lungo il tasto ON/OFF sulla cappa con motore spento.

- Al primo utilizzo è necessario avviare l'apprendimento del telecomando. A cappa spenta, tenere premuto 3 - 8 sec. il tasto " ON/OFF " sulla cappa.
L'apprendimento del telecomando viene segnalato con il led lampeggiante. Se entro un minuto arriva un codice telecomando valido (inviato premendo qualunque tasto del telecomando), il led diventa acceso fisso per 3 secondi per poi spegnersi, segnalando il corretto apprendimento.

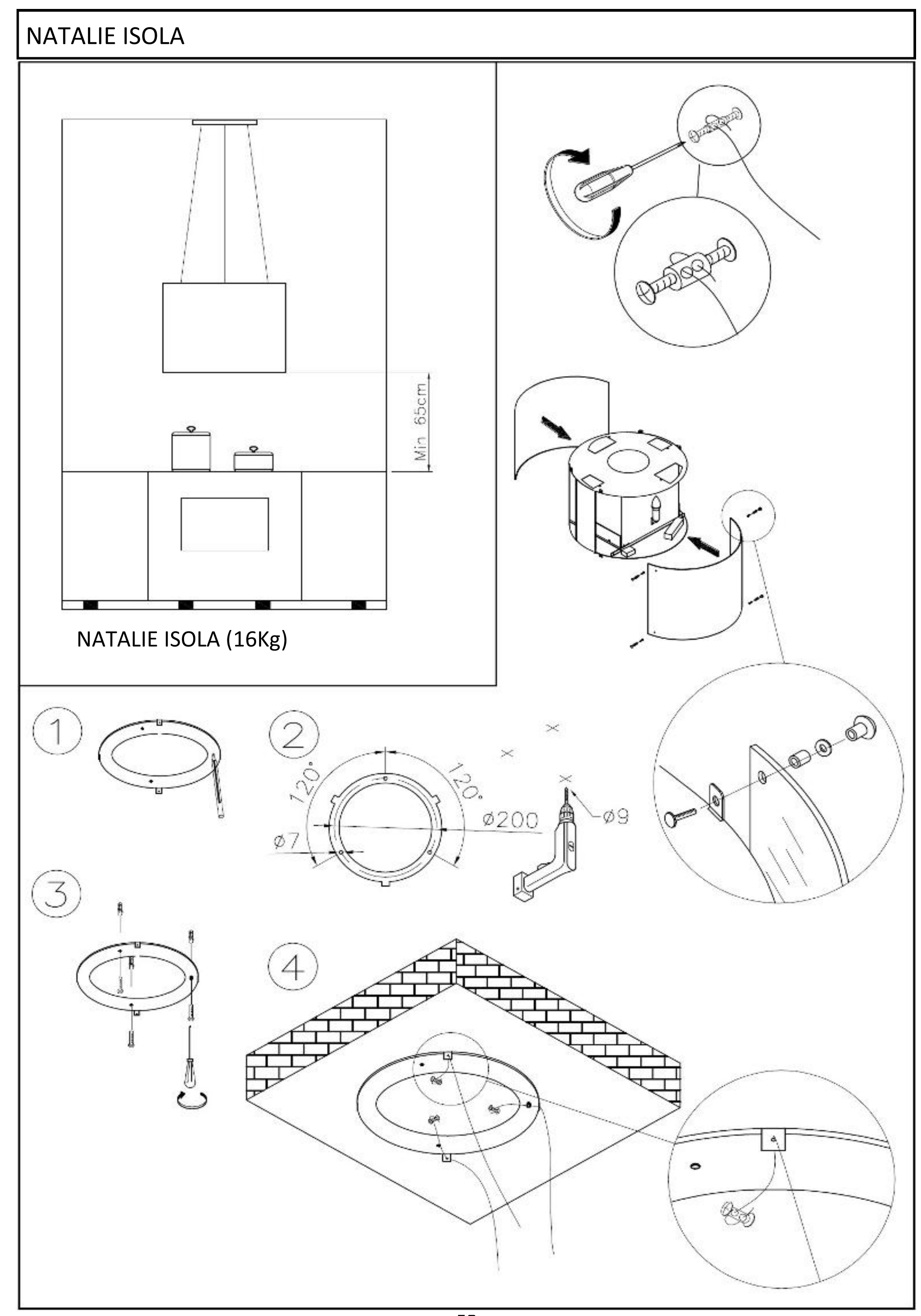
NOTES:
- After 100 working hours of the suction motor the red led will start to flash indicating the need to wash metals filters. To cancel the filters alarm, when the suction motor is switched off, you must press button ON/OFF long enough.

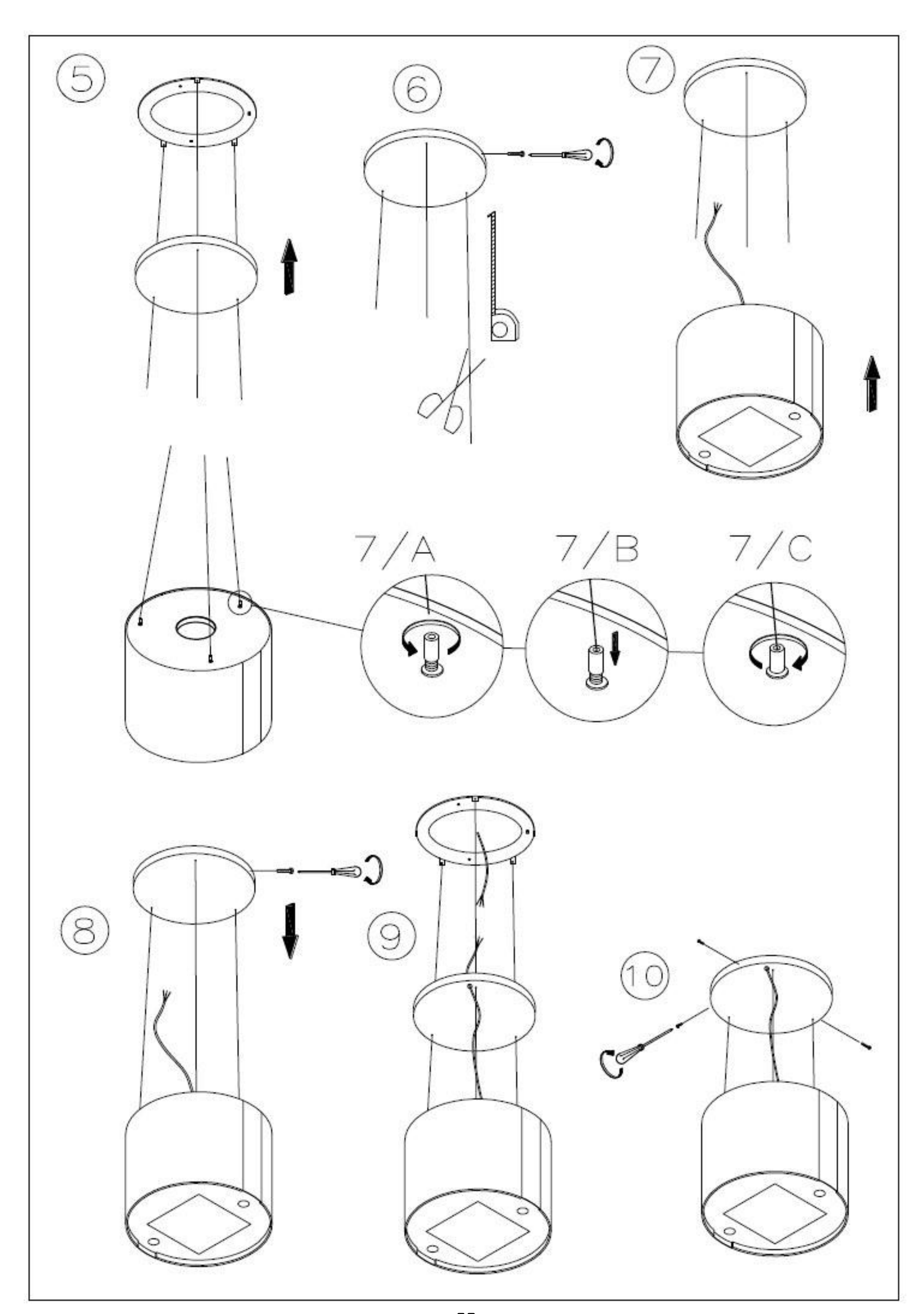
-At the first use it is necessary to start remote control learning. With the hood turned off, keep button ON/OFF for 3—8 sec.. The remote control learning is indicated with the flashing alarm filters led. If within one minute arrive a valid remote control code (sent by pressing any button of the remote control) the led will be on continuously for 3 seconds and then it will turn off, indicating the proper learning.

REMARQUES :
-Après 100 heures de fonctionnement du moteur aspiration, la LED rouge commence à clignoter pour signaler la nécessité de laver les filtres métalliques.
Pour annuler l'alarme filtres, il faut appuyer pendant un long moment sur la touche Marche/Arrêt située sur la hotte, avec le moteur arrêté.

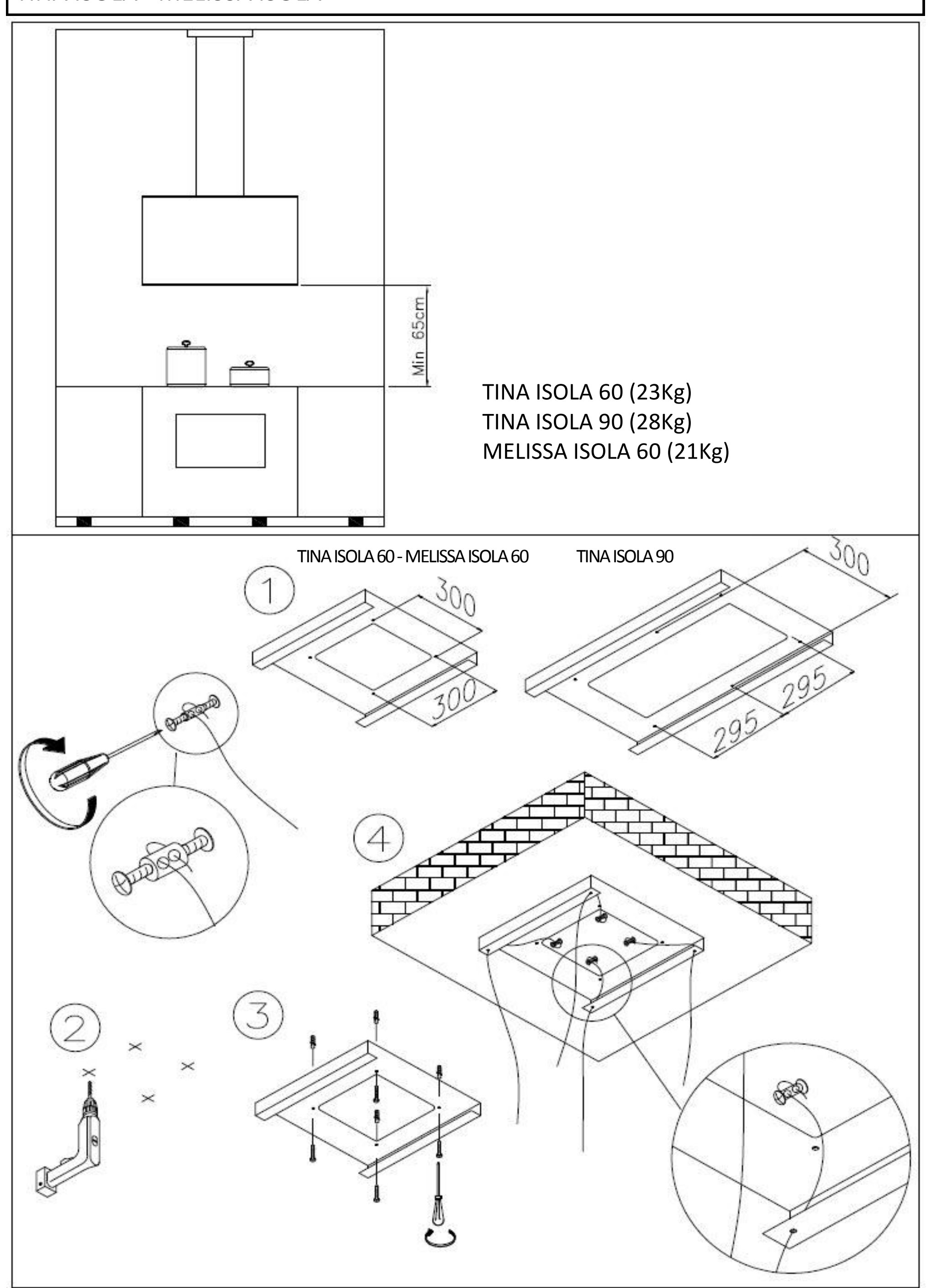
-Lors de la première utilisation, il faut procéder à l'apprentissage de la télécommande. Avec la hotte arrêtée, appuyer pendant un 3 - 8 sec. sur la touche Marche/Arrêt située sur la hotte. L'apprentissage de la télécommande est signalé par la LED alarme rouge qui clignote. Si un code télécommande valable est détecté dans un délai d'une minute (envoyé en appuyant sur une touche quelconque de la télécommande), la LED s'allume de manière fixe pendant 3 secondes puis elle s'éteint, en indiquant que l'apprentissage a été exécuté correctement.

NATALIE ISOLA

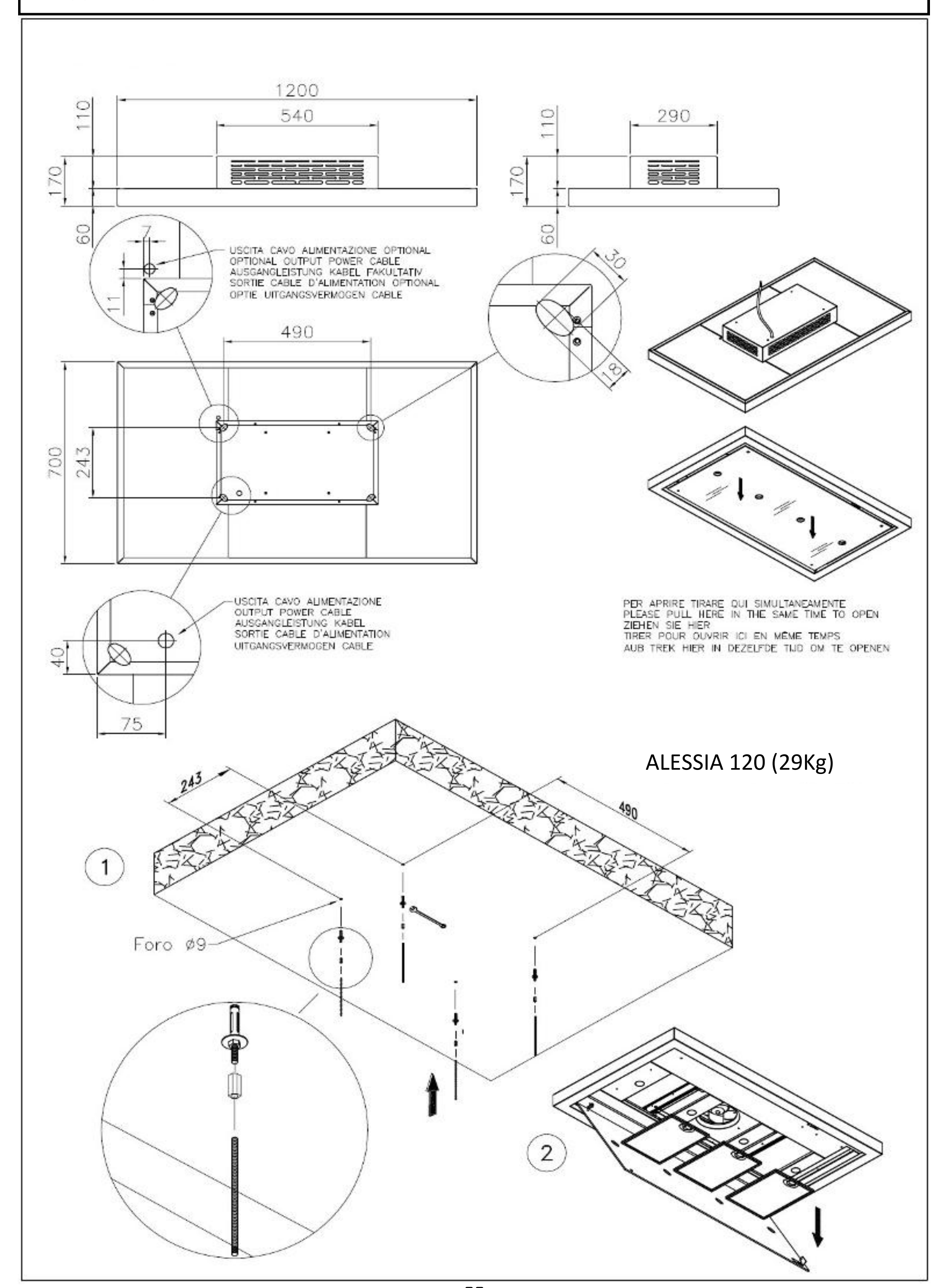



5
6
7
7/A
7/B
7/C
8
9
10

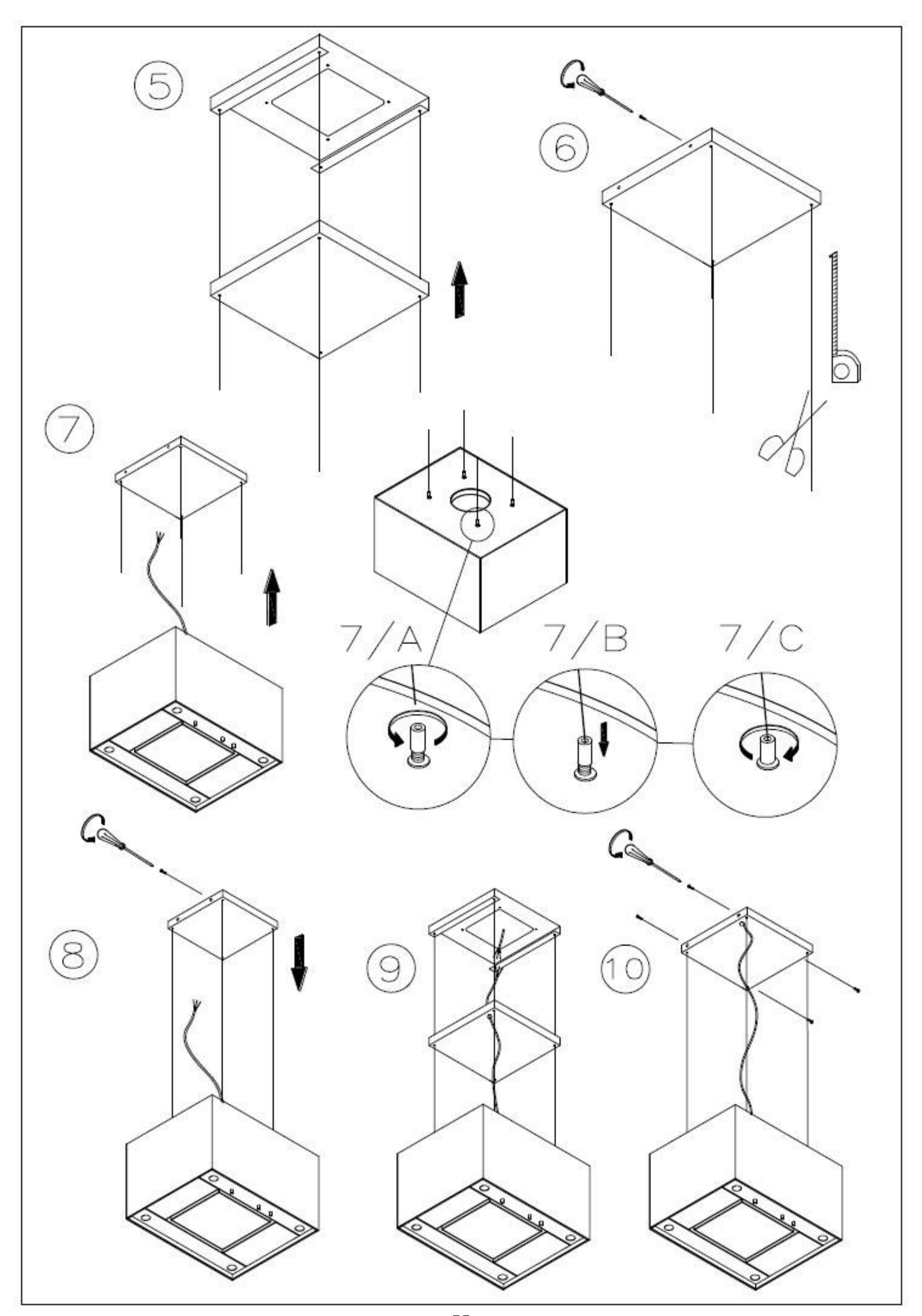
TINA ISOLA - MELISSA ISOLA



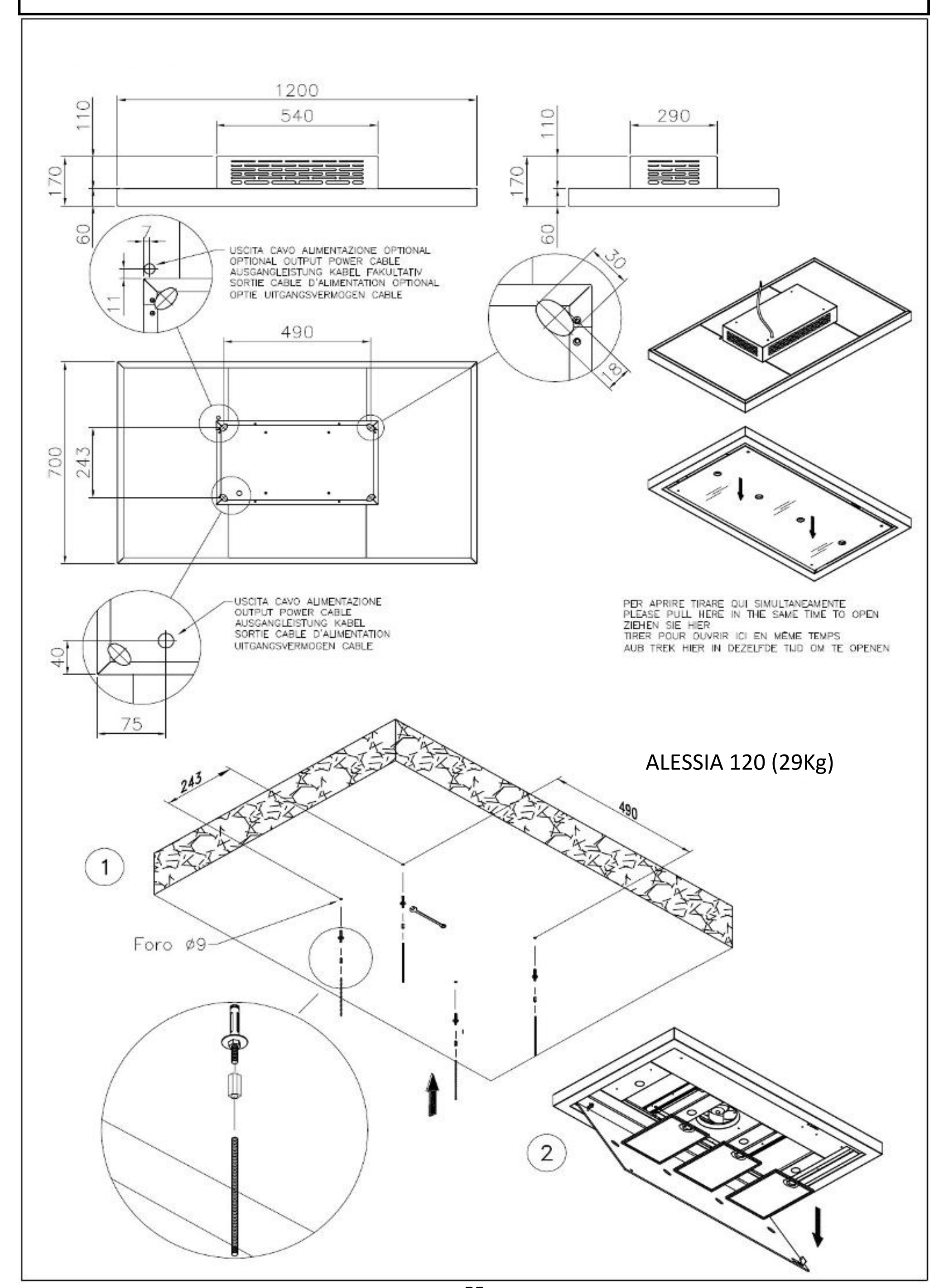
ALESSIA 120



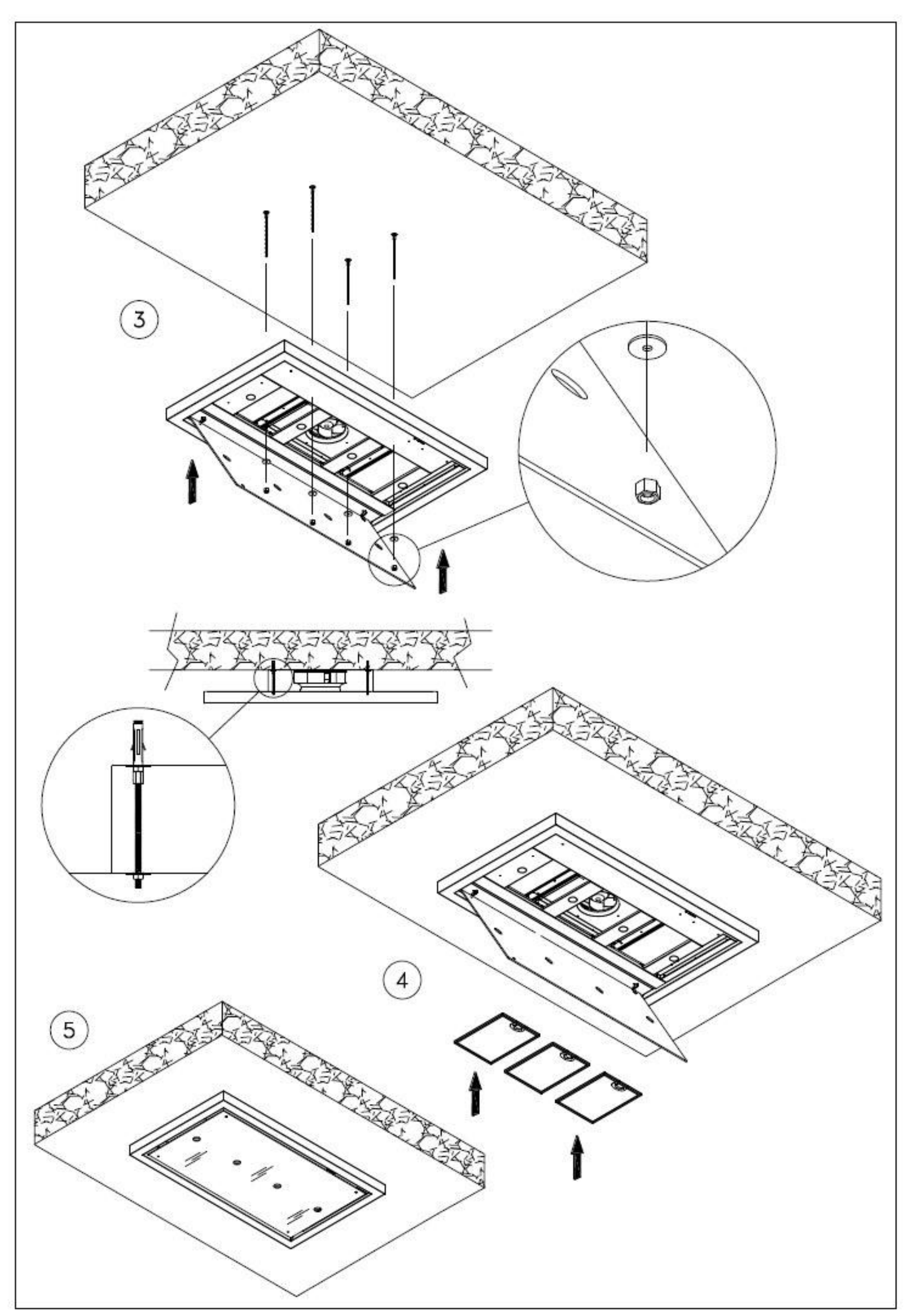
1200
540
290
110
170
60
7
11
30
18
490
700
243
40
75
USCITA CAVO ALIMENTAZIONE OPTIONAL
OPTIONAL OUTPUT POWER CABLE
AUSGANGLEISTUNG KABEL FAKULTATIV
SORTIE CABLE D'ALIMENTATION OPTIONAL
OPTIE UITGANGSVERMOGEN CABLE
USCITA CAVO ALIMENTAZIONE
OUTPUT POWER CABLE
AUSGANGLEISTUNG KABEL
SORTIE CABLE D'ALIMENTATION
UITGANGSVERMOGEN CABLE
PER APRIRE TIRARE QUI SIMULTANEAMENTE
PLEASE PULL HERE IN THE SAME TIME TO OPEN
ZIEHEN SIE HIER
TIRER POUR OUVRIR ICI EN MÊME TEMPS
AUB TREK HIER IN DEZELFDE TIJD OM TE OPENEN
ALESSIA 120 (29Kg)
1
2
Foro ø9


5
6
7
7/A
7/B
7/C
8
9
10

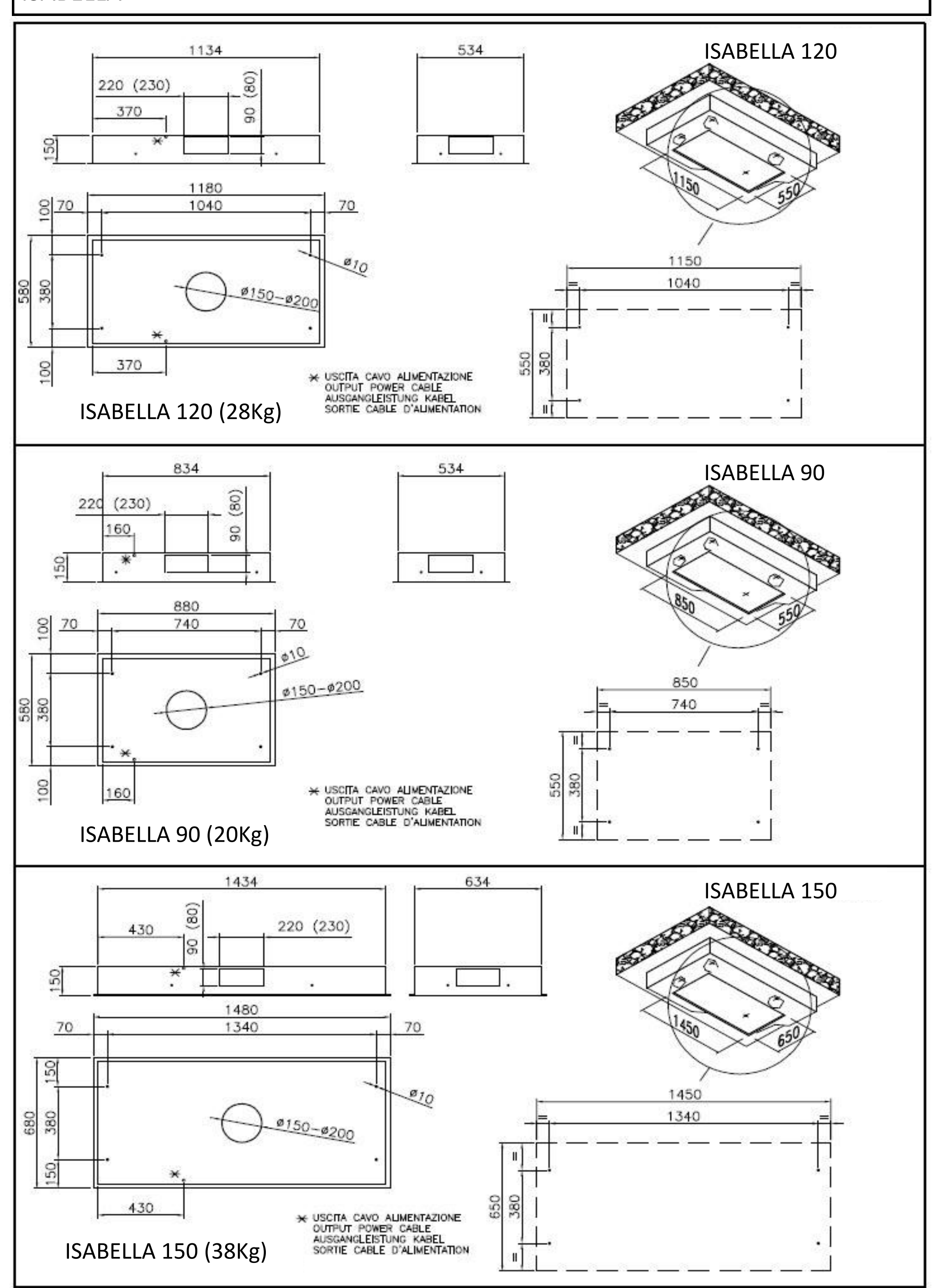
ALESSIA 120



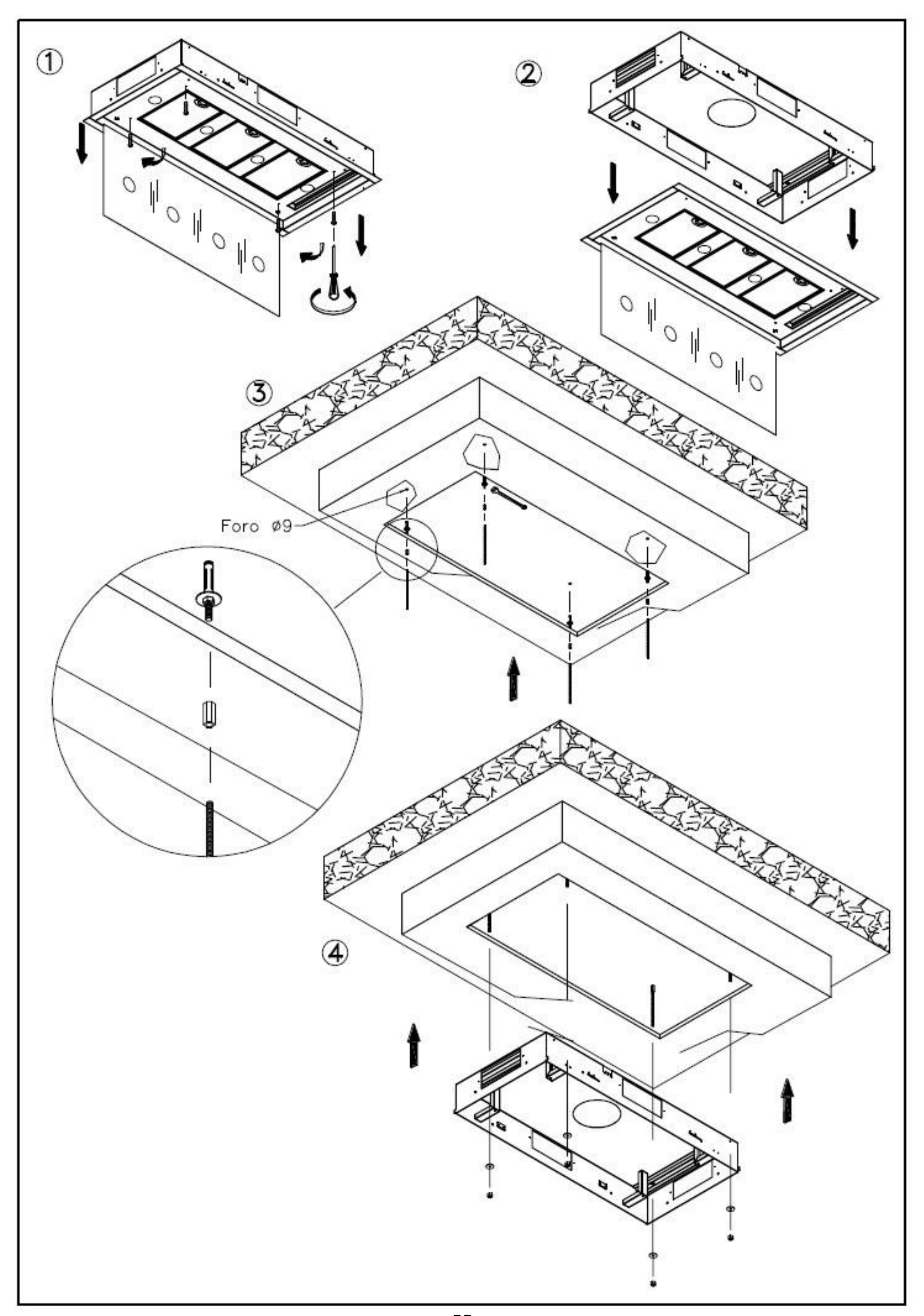
1200
540
290
110
170
60
7
11
30
18
490
700
243
40
75
USCITA CAVO ALIMENTAZIONE OPTIONAL
OPTIONAL OUTPUT POWER CABLE
AUSGANGLEISTUNG KABEL FAKULTATIV
SORTIE CABLE D'ALIMENTATION OPTIONAL
OPTIE UITGANGSVERMOGEN CABLE
USCITA CAVO ALIMENTAZIONE
OUTPUT POWER CABLE
AUSGANGLEISTUNG KABEL
SORTIE CABLE D'ALIMENTATION
UITGANGSVERMOGEN CABLE
PER APRIRE TIRARE QUI SIMULTANEAMENTE
PLEASE PULL HERE IN THE SAME TIME TO OPEN
ZIEHEN SIE HIER
TIRER POUR OUVRIR ICI EN MÊME TEMPS
AUB TREK HIER IN DEZELFDE TIJD OM TE OPENEN
ALESSIA 120 (29Kg)
1
2
Foro ø9

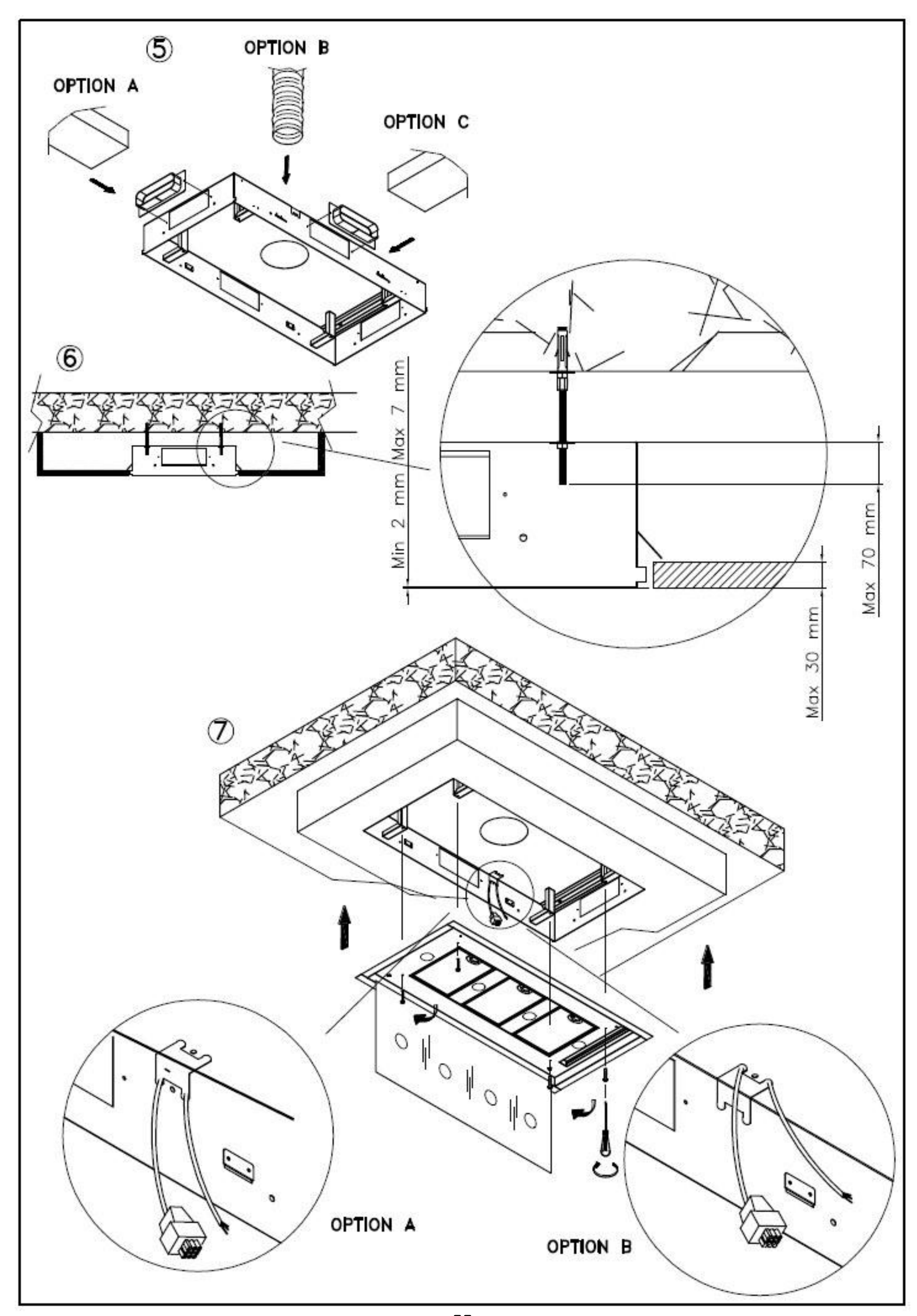

3
4
5

ISABELLA

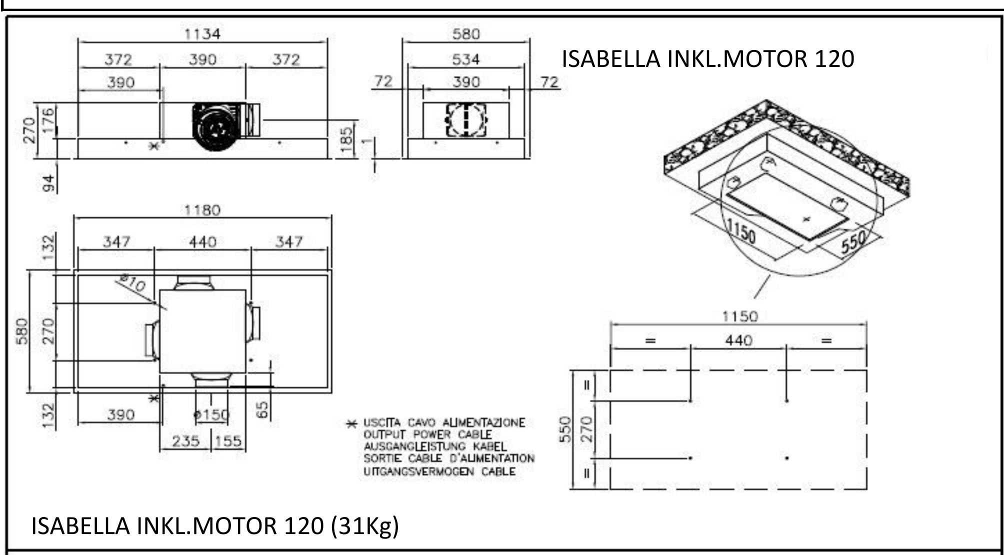


ISABELLA 120
1134
220 (230)
370
90 (80)
150
534
1180
1040
70
70
100
580
380
100
ø10
ø150–ø200
370
1150
550
1150
1040
550
380
✳ USCITA CAVO ALIMENTAZIONE
OUTPUT POWER CABLE
AUSGANGLEISTUNG KABEL
SORTIE CABLE D'ALIMENTATION
ISABELLA 120 (28Kg)
ISABELLA 90
834
220 (230)
160
90 (80)
150
534
880
740
70
70
100
580
380
100
ø10
ø150–ø200
160
850
550
850
740
550
380
✳ USCITA CAVO ALIMENTAZIONE
OUTPUT POWER CABLE
AUSGANGLEISTUNG KABEL
SORTIE CABLE D'ALIMENTATION
ISABELLA 90 (20Kg)
ISABELLA 150
1434
430
90 (80)
220 (230)
150
634
1480
1340
70
70
150
680
380
150
ø10
ø150–ø200
430
1450
650
1450
1340
650
380
✳ USCITA CAVO ALIMENTAZIONE
OUTPUT POWER CABLE
AUSGANGLEISTUNG KABEL
SORTIE CABLE D'ALIMENTATION
ISABELLA 150 (38Kg)

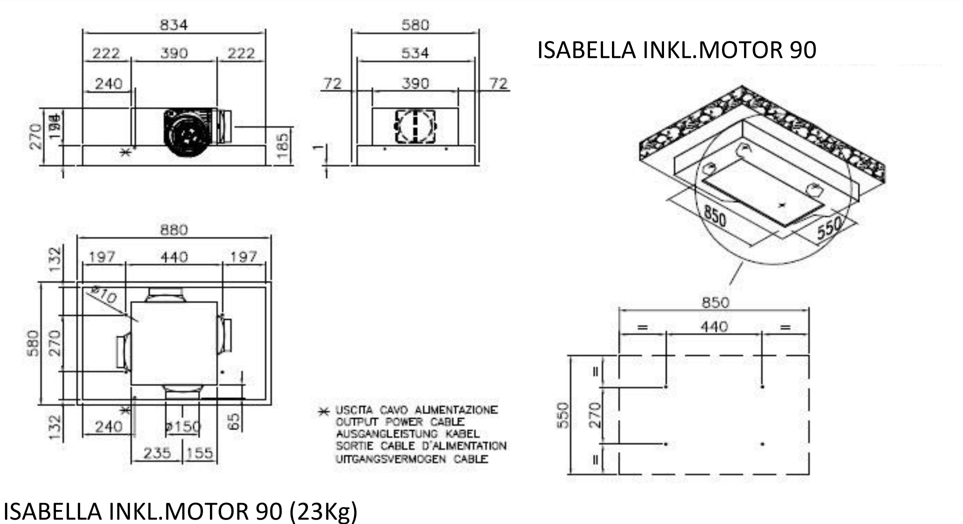

1
2
3
Foro ø9
4


5
OPTION B
OPTION A
OPTION C
6
Max 7 mm
Min 2 mm
Max 70 mm
Max 30 mm
7
OPTION A
OPTION B

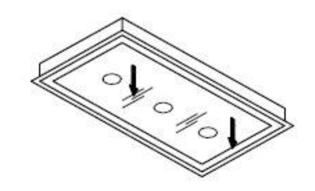
ISABELLA INKL.MOTOR



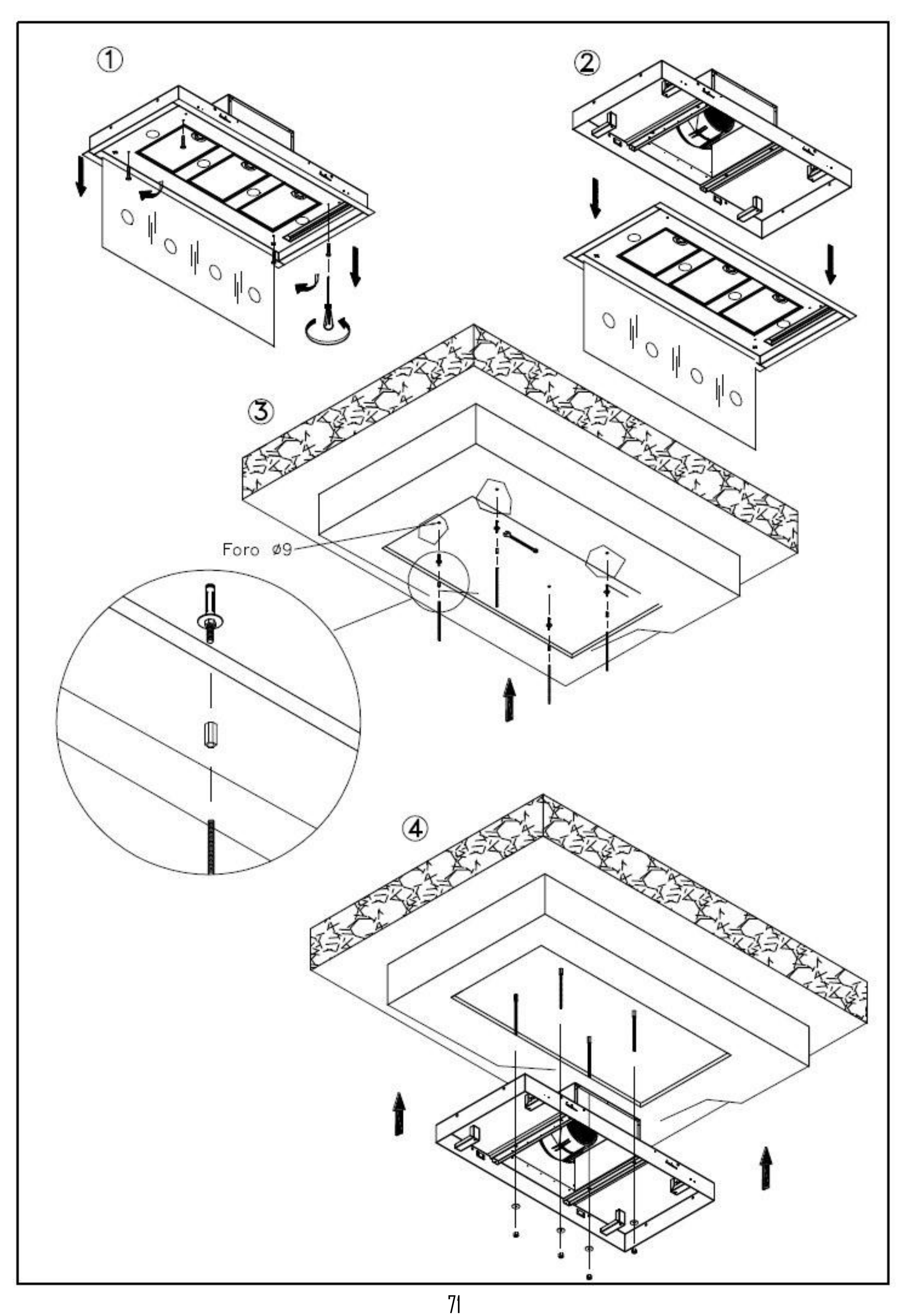
ISABELLA INKL.MOTOR 120 (31Kg)

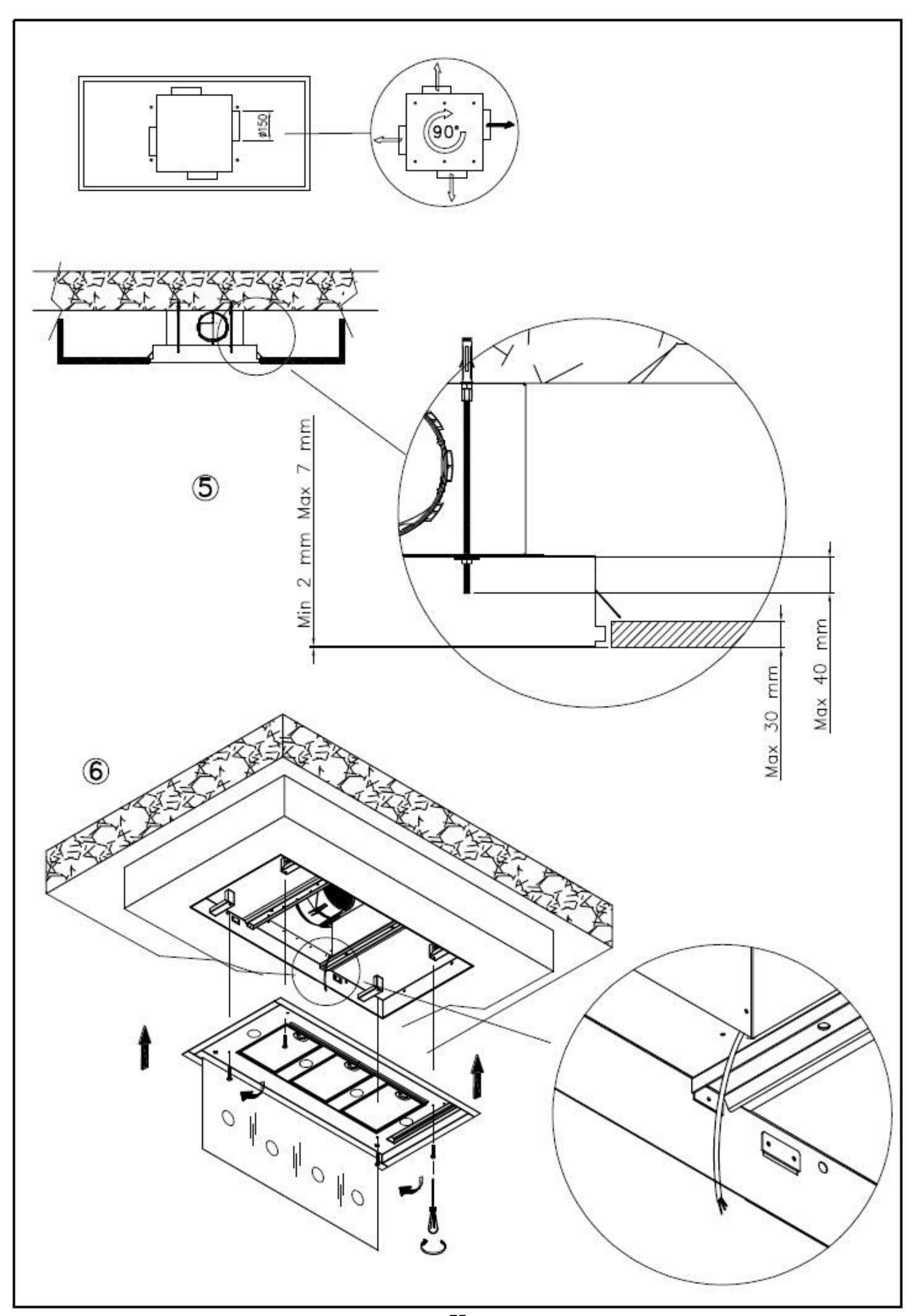


ISABELLA INKL.MOTOR 90 (23Kg)

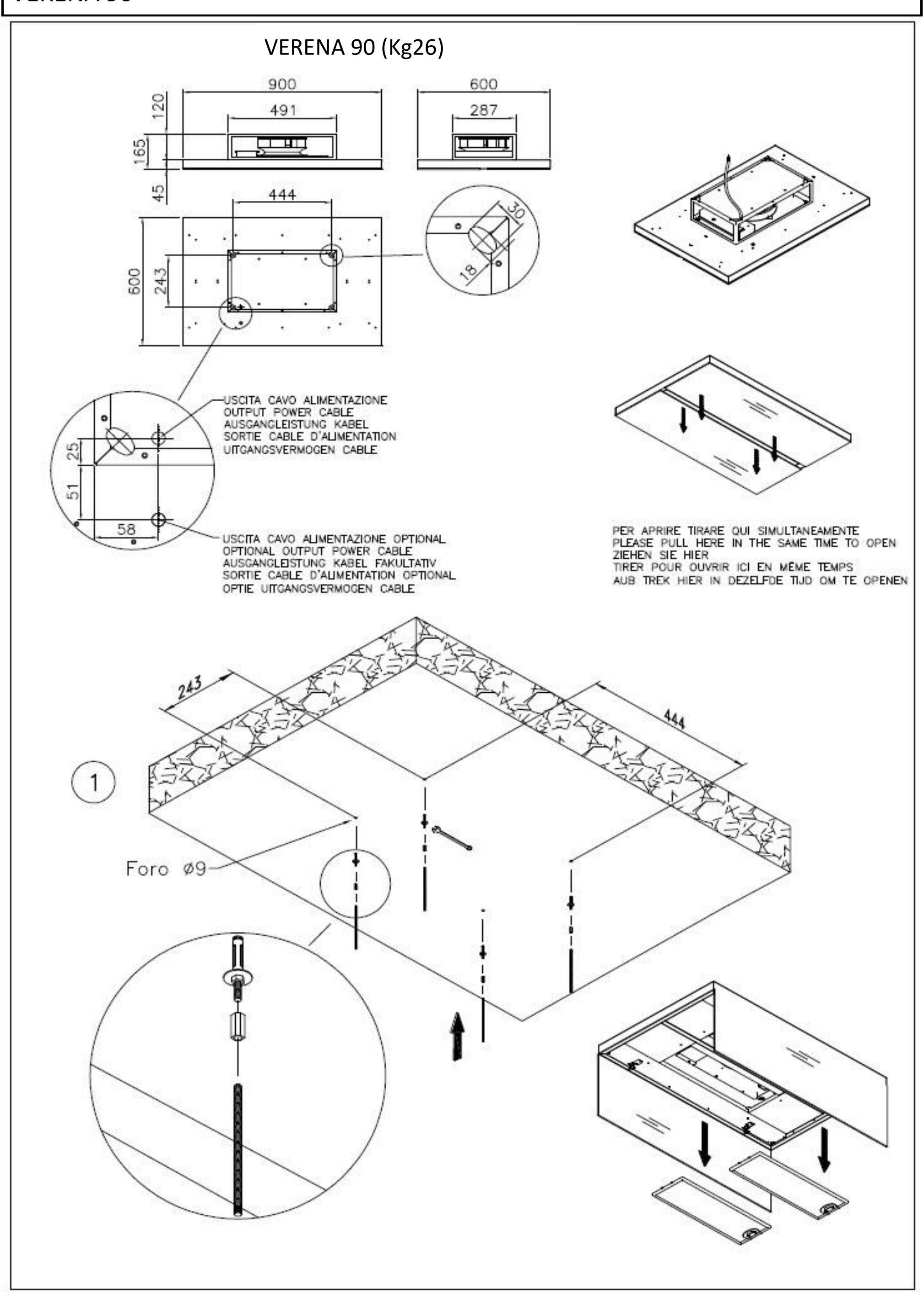


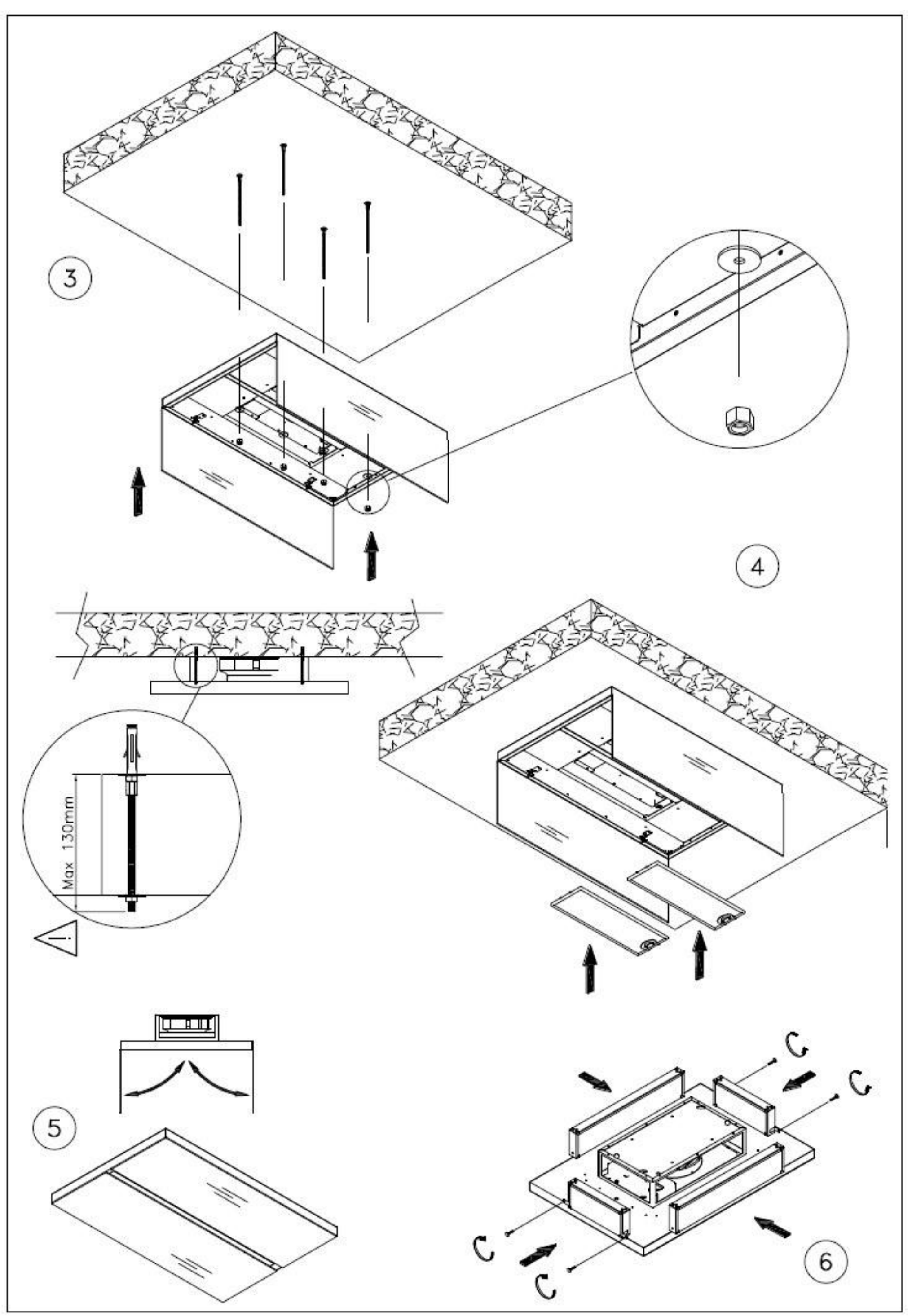
Per aprire tirare qui simultaneamente
Please pull here in the same time to open
Ziehen sie hier


①
②
③
Foro ø9
④

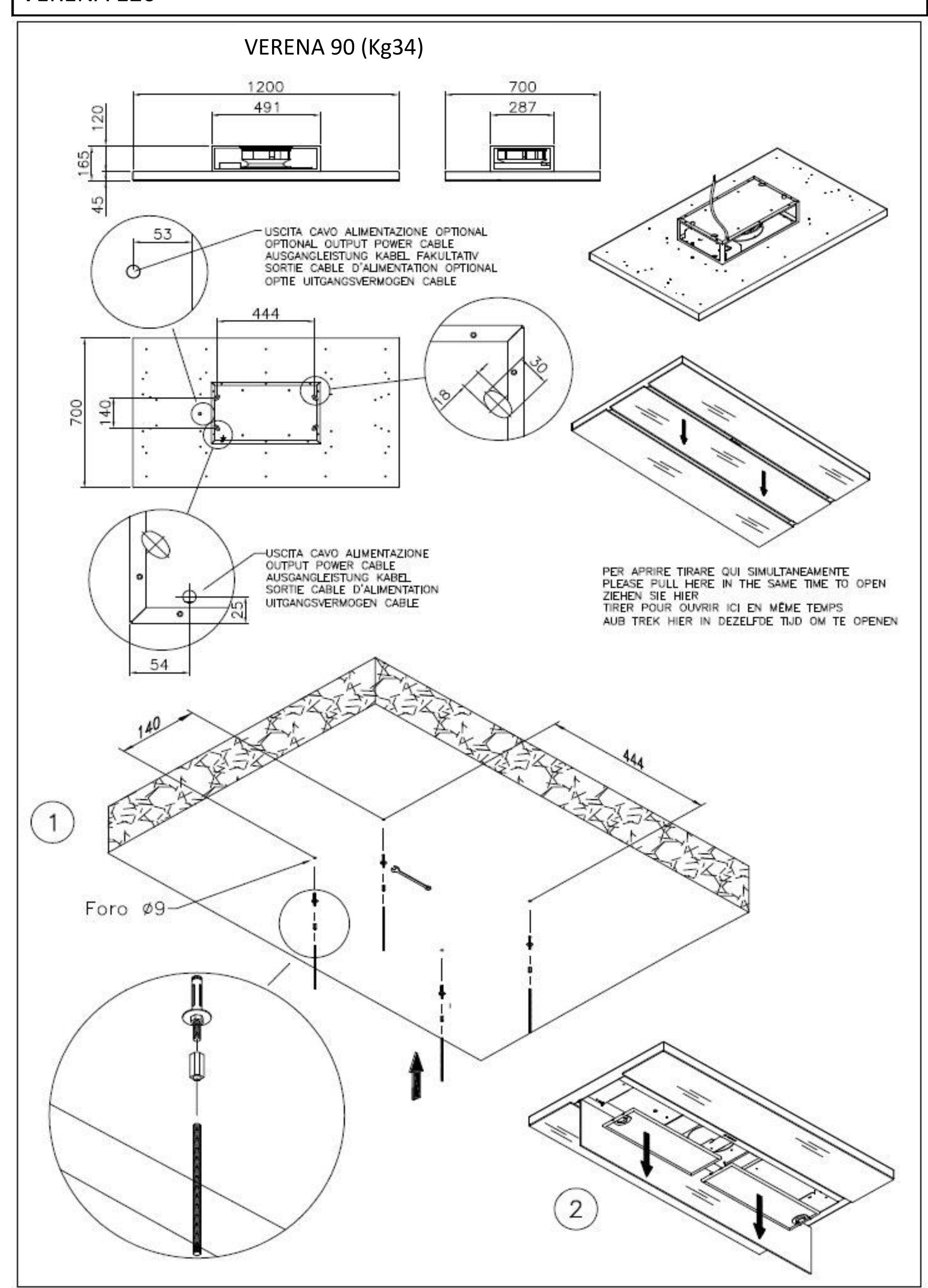


ø150
90°
5
Min 2 mm Max 7 mm
Max 30 mm
Max 40 mm
6

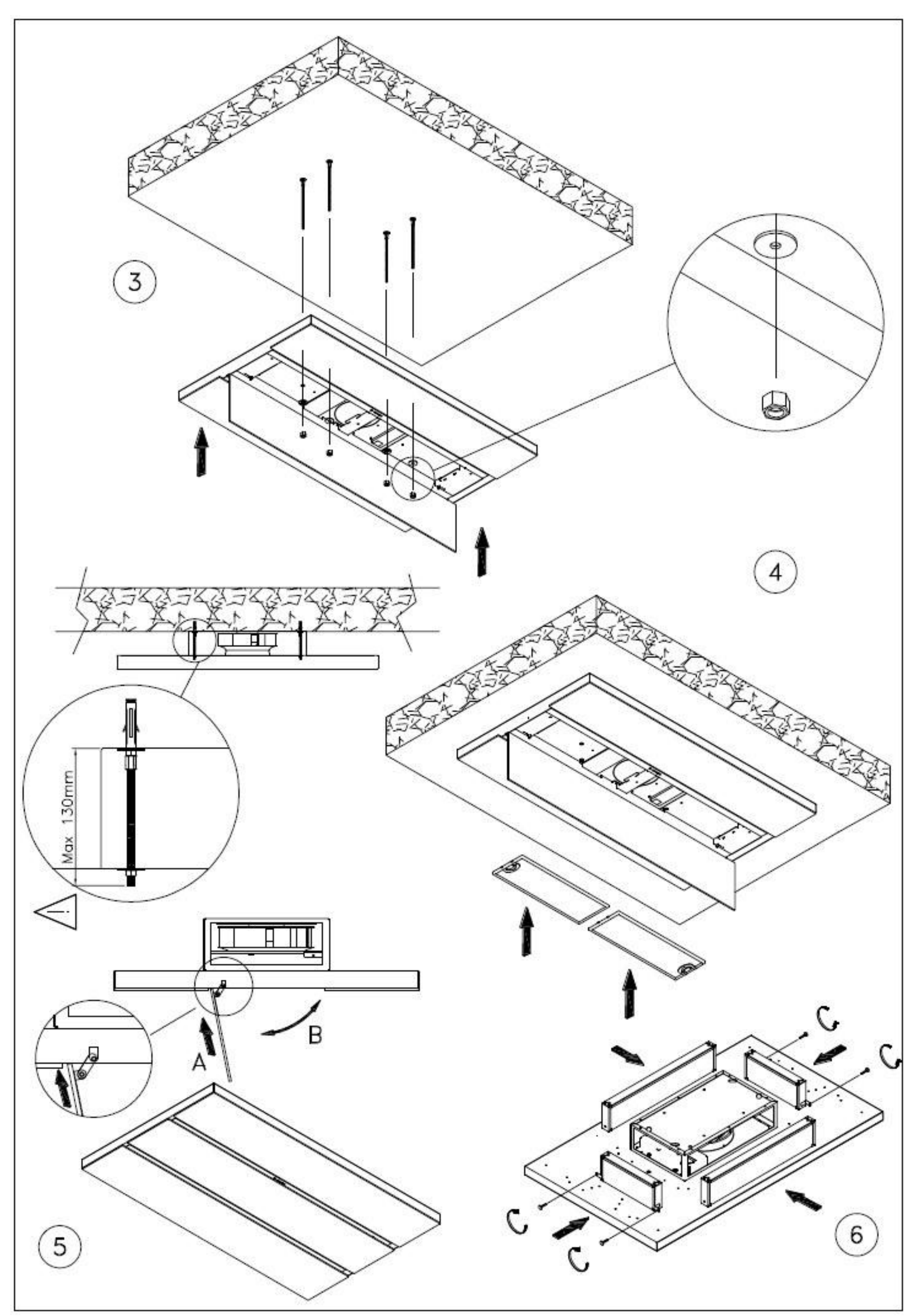

VERENA 90 (Kg26)
900
491
600
287
120
165
45
444
600
243
30
18
25
51
58
USCITA CAVO ALIMENTAZIONE
OUTPUT POWER CABLE
AUSGANGLEISTUNG KABEL
SORTIE CABLE D'ALIMENTATION
UITGANGSVERMOGEN CABLE
USCITA CAVO ALIMENTAZIONE OPTIONAL
OPTIONAL OUTPUT POWER CABLE
AUSGANGLEISTUNG KABEL FAKULTATIV
SORTIE CABLE D'ALIMENTATION OPTIONAL
OPTIE UITGANGSVERMOGEN CABLE
PER APRIRE TIRARE QUI SIMULTANEAMENTE
PLEASE PULL HERE IN THE SAME TIME TO OPEN
ZIEHEN SIE HIER
TIRER POUR OUVRIR ICI EN MÊME TEMPS
AUB TREK HIER IN DEZELFDE TIJD OM TE OPENEN
243
444
1
Foro Ø9


3
4
Max 130mm
5
6

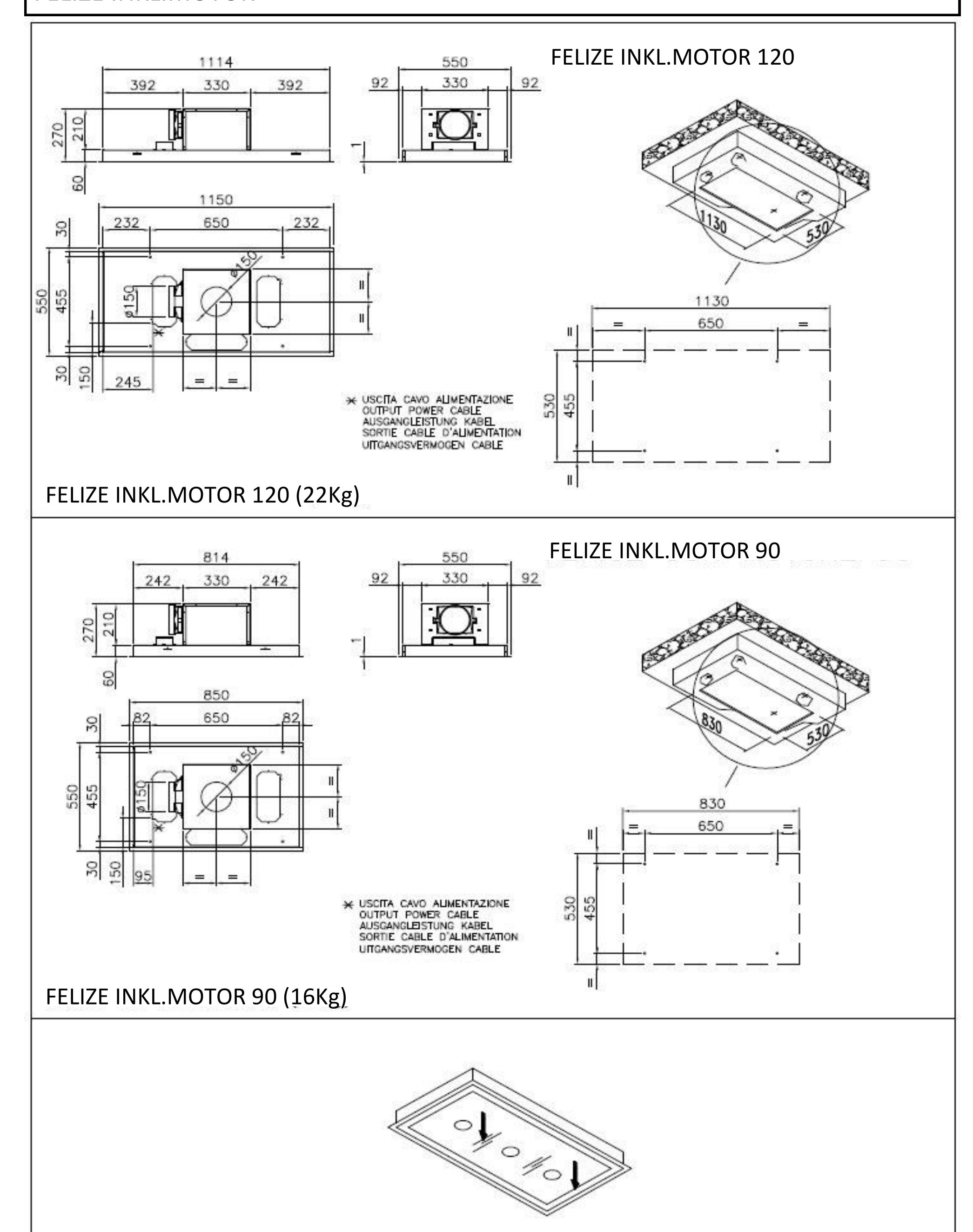
VERENA 120



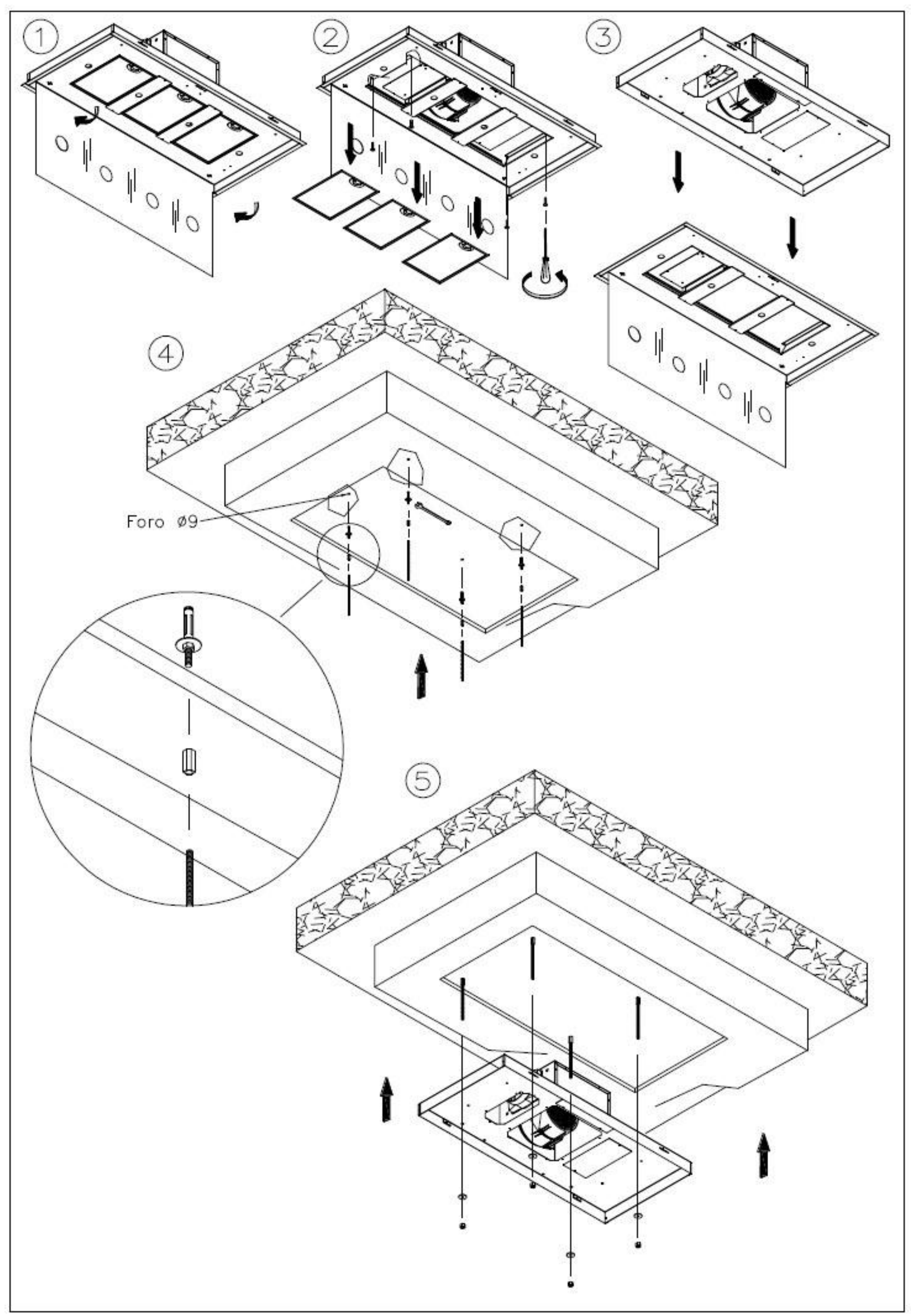
VERENA 90 (Kg34)
1200
491
700
287
120
165
45
53
USCITA CAVO ALIMENTAZIONE OPTIONAL
OPTIONAL OUTPUT POWER CABLE
AUSGANGLEISTUNG KABEL FAKULTATIV
SORTIE CABLE D'ALIMENTATION OPTIONAL
OPTIE UITGANGSVERMOGEN CABLE
444
700
140
30
18
USCITA CAVO ALIMENTAZIONE
OUTPUT POWER CABLE
AUSGANGLEISTUNG KABEL
SORTIE CABLE D'ALIMENTATION
UITGANGSVERMOGEN CABLE
25
54
PER APRIRE TIRARE QUI SIMULTANEAMENTE
PLEASE PULL HERE IN THE SAME TIME TO OPEN
ZIEHEN SIE HIER
TIRER POUR OUVRIR ICI EN MÊME TEMPS
AUB TREK HIER IN DEZELFDE TIJD OM TE OPENEN
140
444
1
Foro ø9
2


3
4
Max 130mm
A
B
5
6

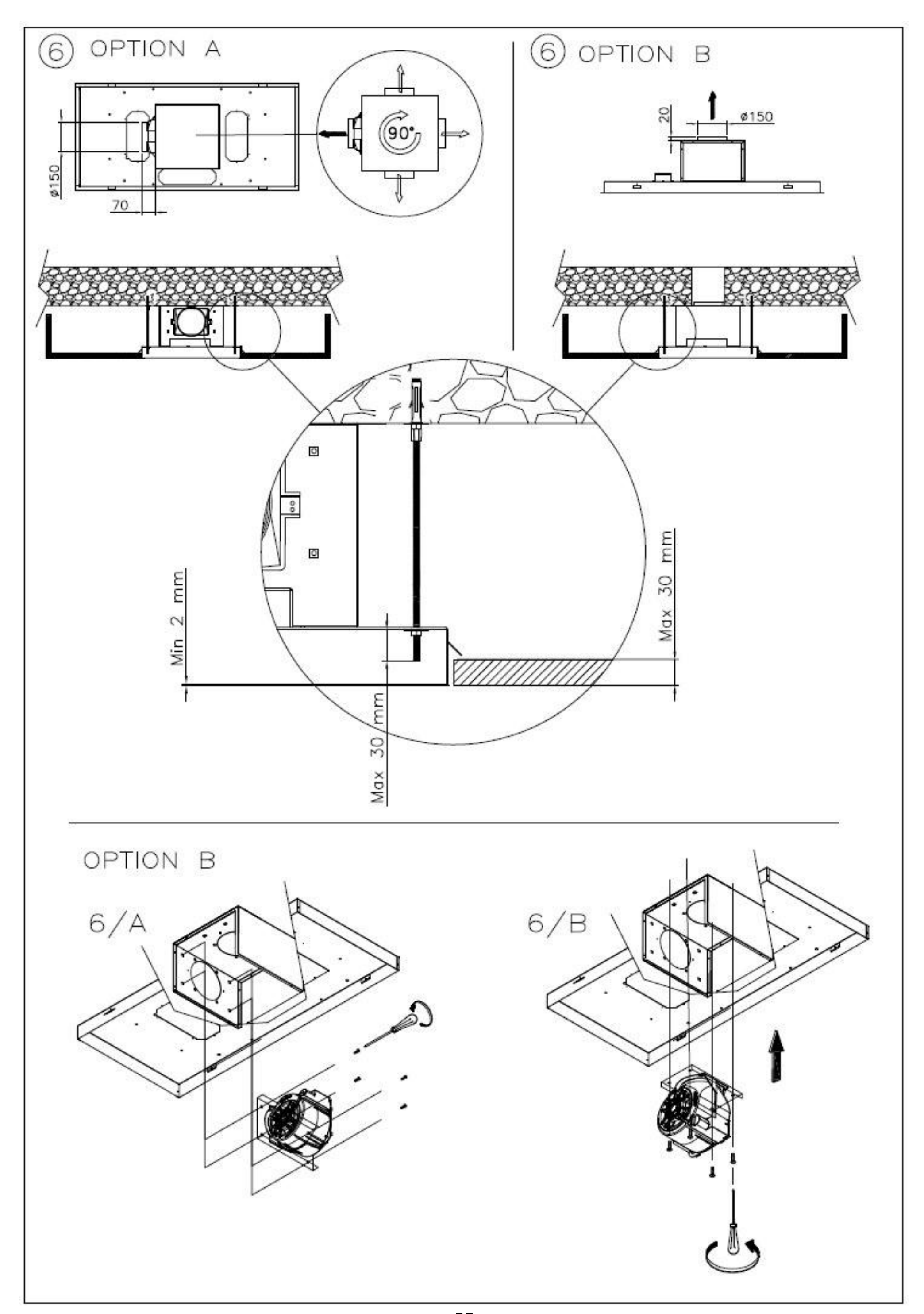
FELIZE INKL.MOTOR

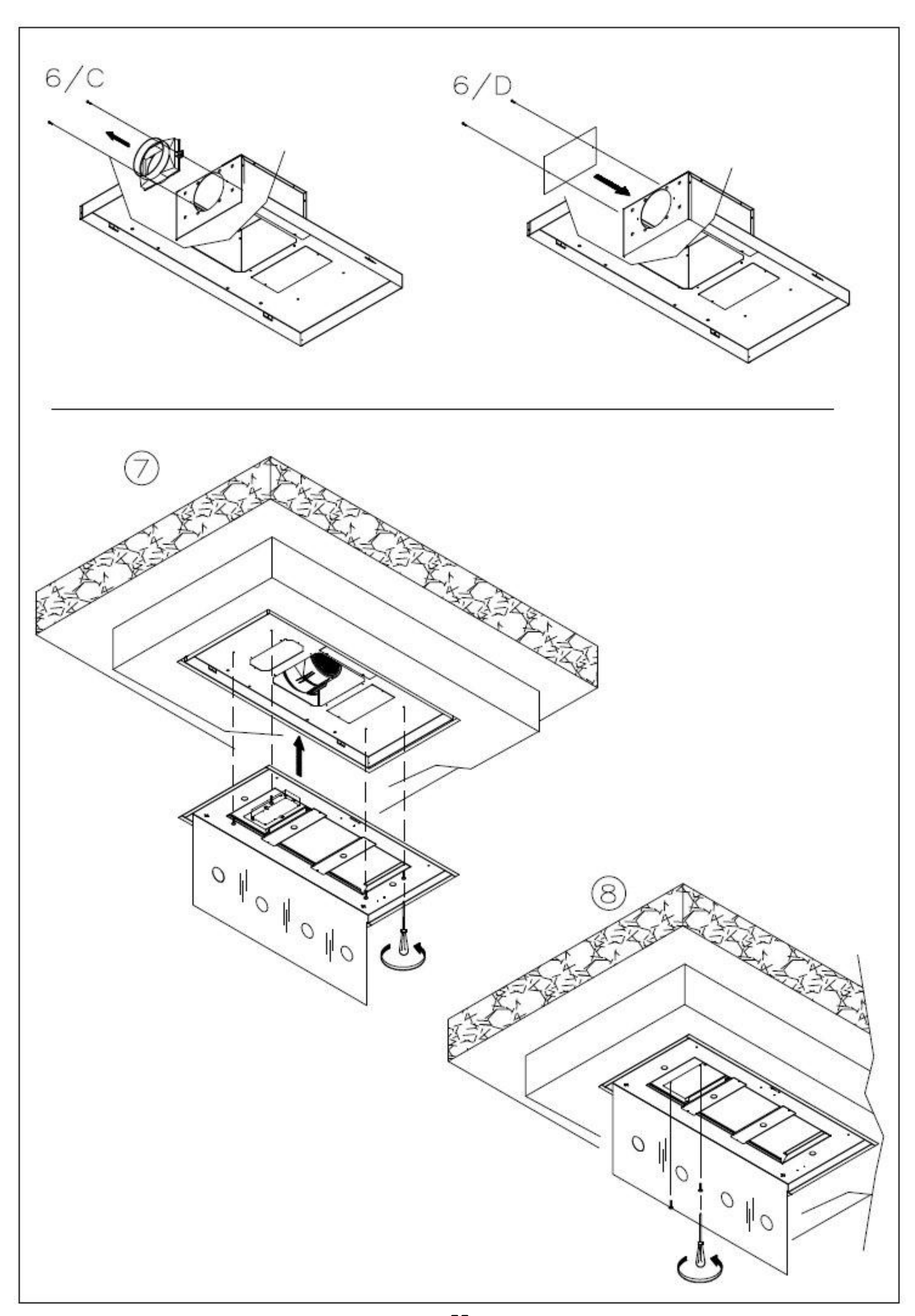


Per aprire tirare quì simultaneamente
Please pull here in the same time to open
Ziehen sie hier

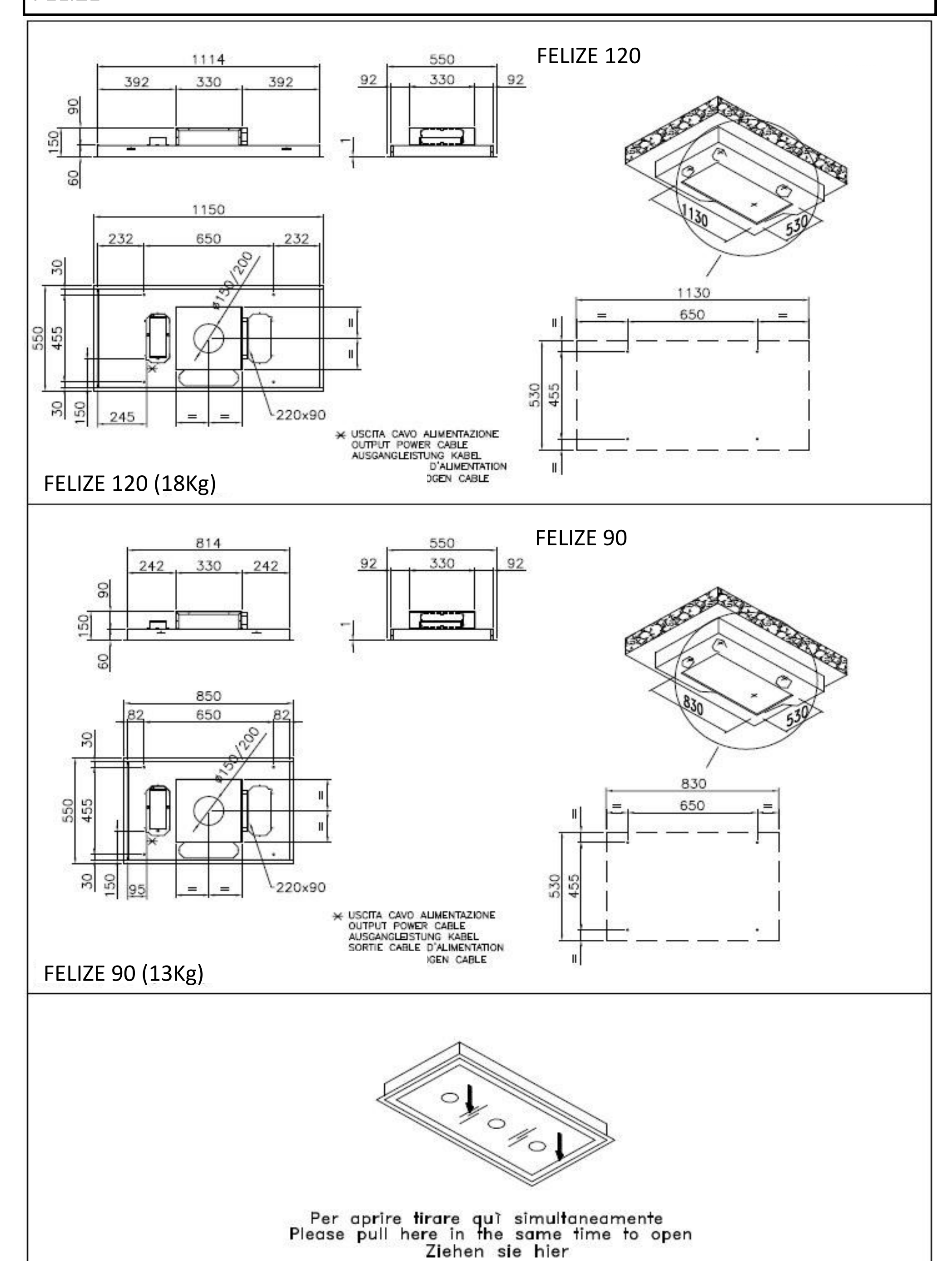


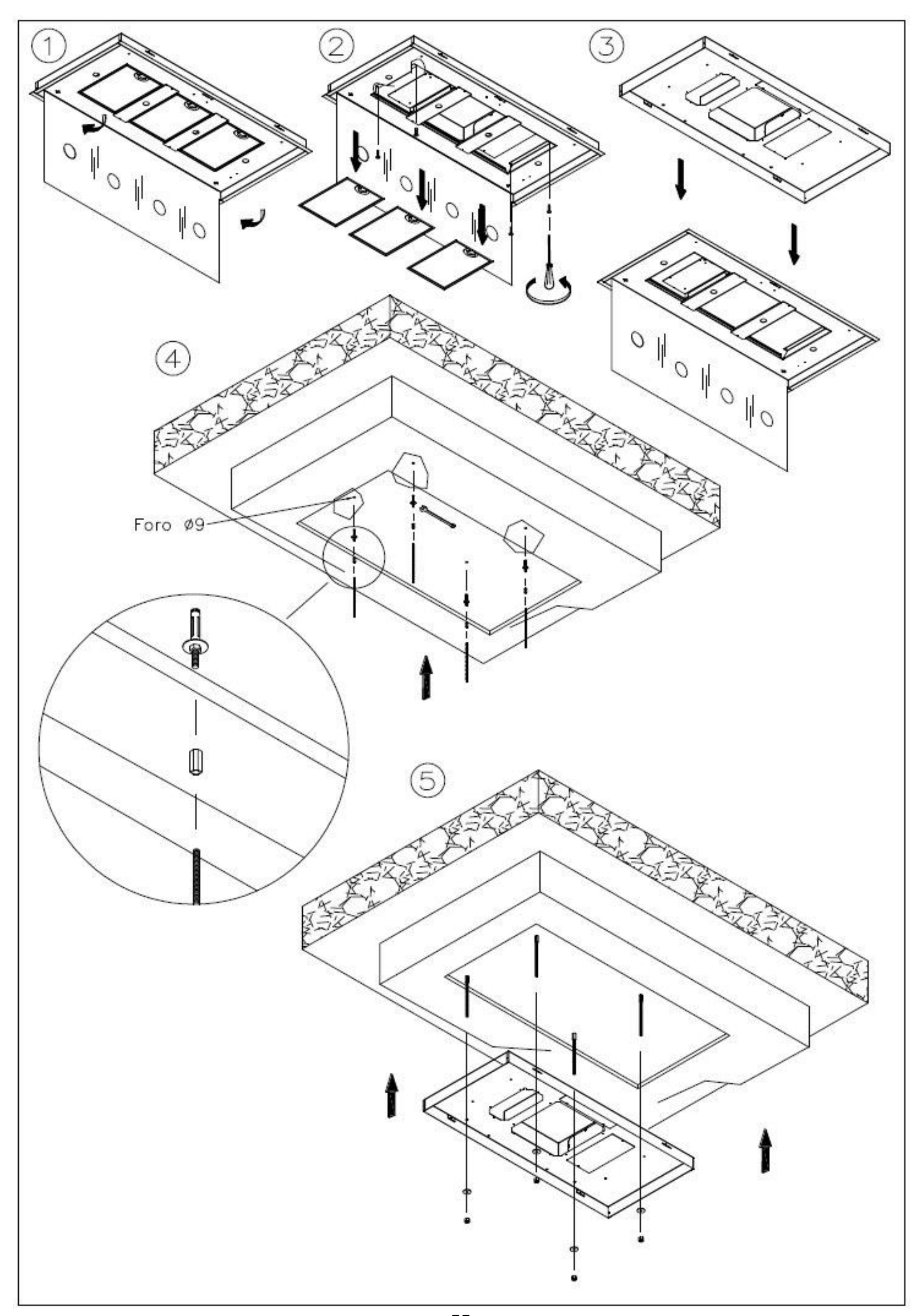
1
2
3
4
Foro ø9
5

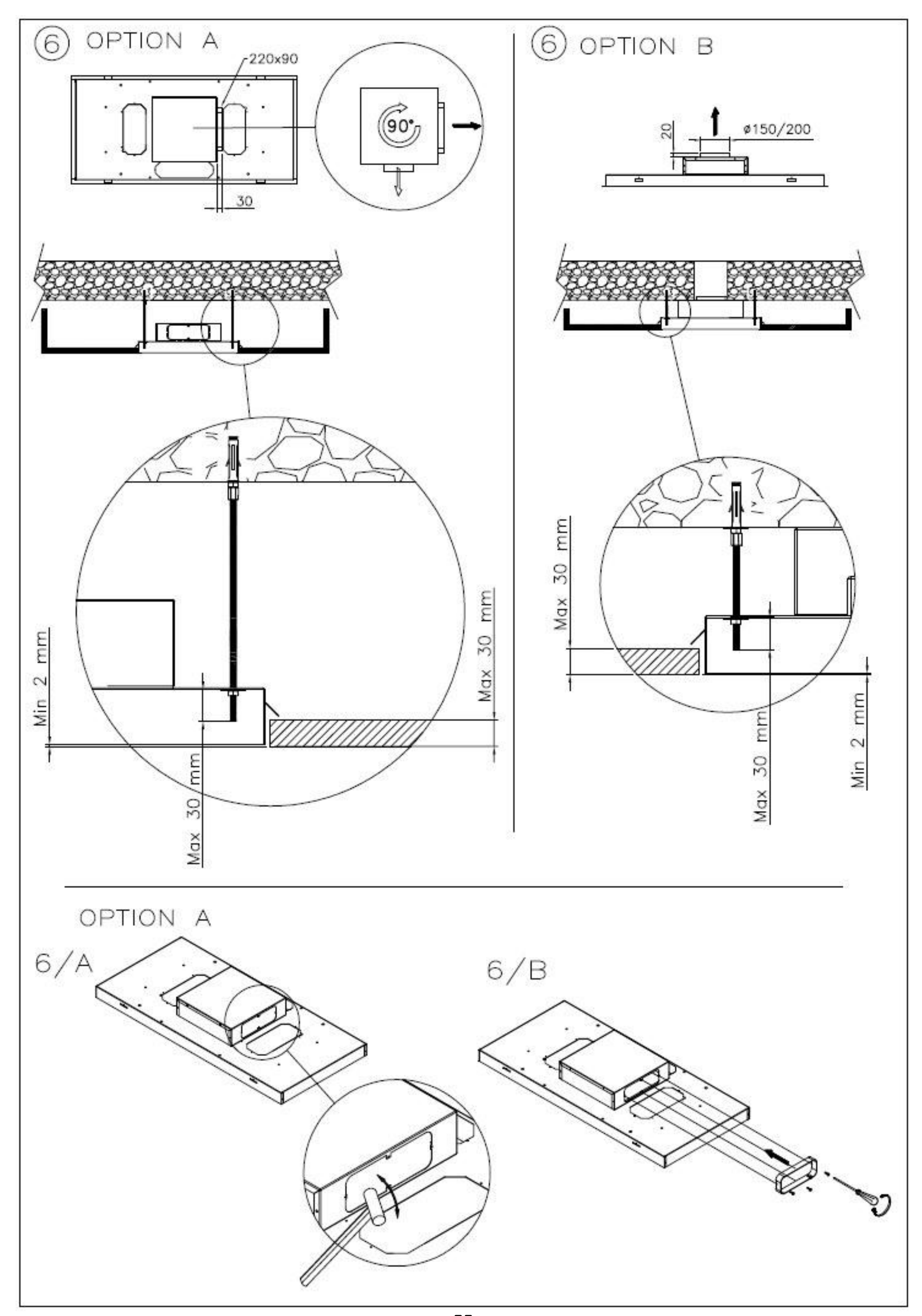

6 OPTION A
6 OPTION B
20
ø150
90°
70
Min 2 mm
Max 30 mm
Max 30 mm
OPTION B
6/A
6/B

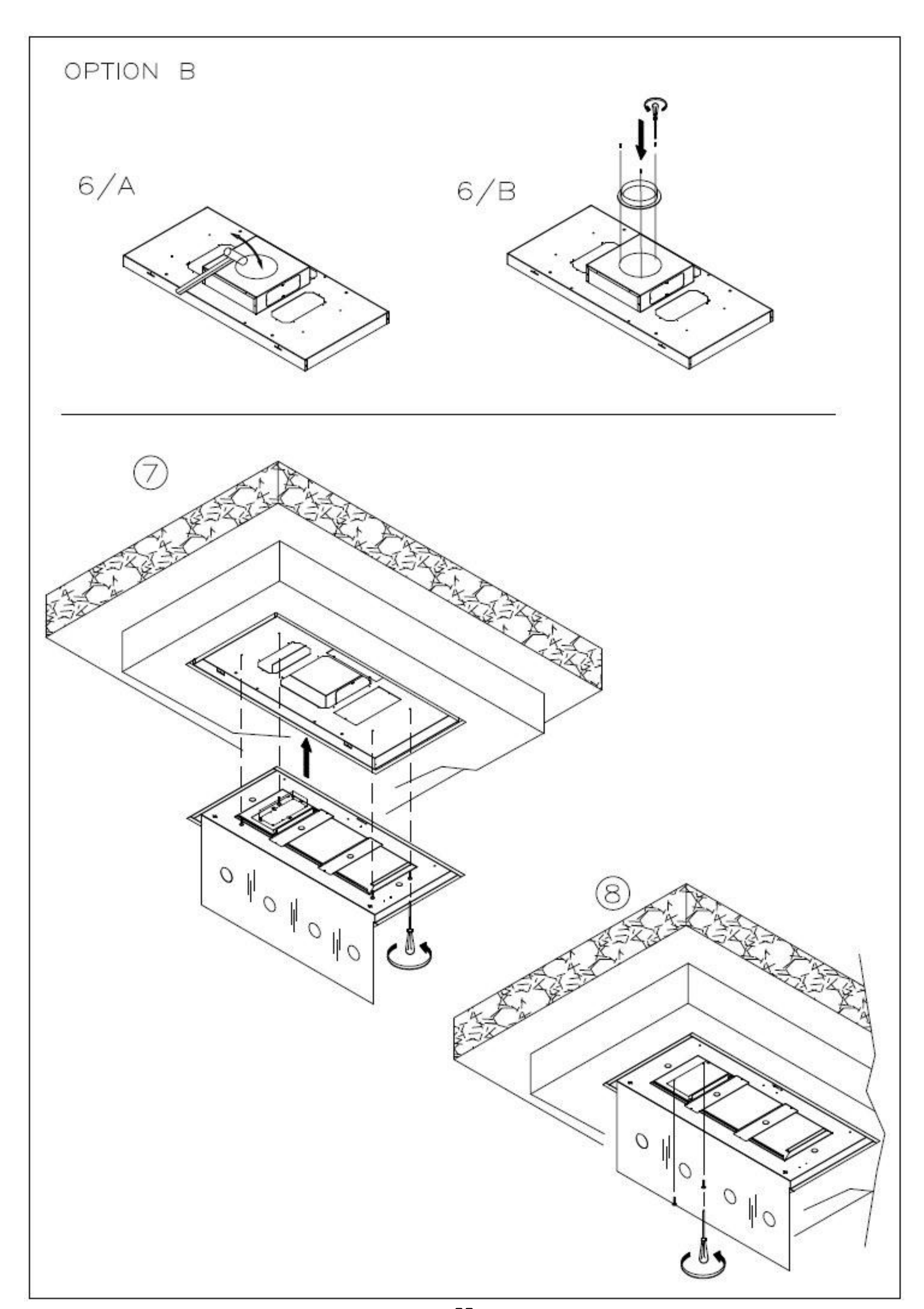

6/C
6/D
7
8

FELIZE


FELIZE 120
1114
392
330
392
550
92
330
92
1150
232
650
232
ø150/200
220x90
245
1130
530
USCITA CAVO ALIMENTAZIONE
OUTPUT POWER CABLE
AUSGANGLEISTUNG KABEL
D'ALIMENTATION
FELIZE 120 (18Kg)
FELIZE 90
814
242
330
242
850
82
650
82
95
830
USCITA CAVO ALIMENTAZIONE
OUTPUT POWER CABLE
AUSGANGLEISTUNG KABEL
SORTIE CABLE D'ALIMENTATION
FELIZE 90 (13Kg)
Per aprire tirare quì simultaneamente
Please pull here in the same time to open
Ziehen sie hier


1
2
3
4
Foro ø9
5


6 OPTION A
220x90
90°
30
Min 2 mm
Max 30 mm
Max 30 mm
6 OPTION B
20
ø150/200
Max 30 mm
Max 30 mm
Min 2 mm
OPTION A
6/A
6/B


OPTION B
6/A
6/B
7
8



PAUEN VERTRIEBS GMBH

TEL. +49 (0) 741/93390

FAX: +49 (0) 741/9339-39

Email: info@pauen.de

WK21 Y2015 REL.05

COD. DOLIPAUENVERTRI012